

PORTABLE COMPRESSOR 12V/230V/ KOMPRESSOR MIT DIGITALER ANZEIGE TRAGBAR 12 V/230 V/COMPRESSEUR NUMÉRIQUE PORTATIF 12 V/230 V PMK 150 A1

GB IE NI MT

PORTABLE COMPRESSOR 12V/230V

Operation and safety notes
Translation of the original
instructions

DE AT BE CH

KOMPRESSOR MIT DIGITALER ANZEIGE TRAGBAR 12 V/230 V

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

FR BE CH

COMPRESSEUR NUMÉRIQUE PORTATIF 12 V/230 V

Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité
Traduction de la notice
originale

NL BE

DRAAGBARE COMPRESSOR MET DIGITALE WEERGAVE 12 V/230 V

Bedienings- en
veiligheidsinstructies
Vertaling van de
oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

IT CH MT

COMPRESSORE PORTATILE CON INDICAZIONE DIGITALE 12 V/230 V

Indicazioni per l'uso e per la
sicurezza
Traduzione delle istruzioni
originali

ES

COMPRESOR CON PANTALLA DIGITAL PORTÁTIL 12 V/230 V

Instrucciones de utilización y
de seguridad
Traducción del manual
original

PT

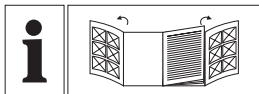
COMPRESSOR PORTÁTIL COM INDICAÇÃO DIGITAL 12 V/230 V

Instruções de utilização e de
segurança
Tradução do manual original

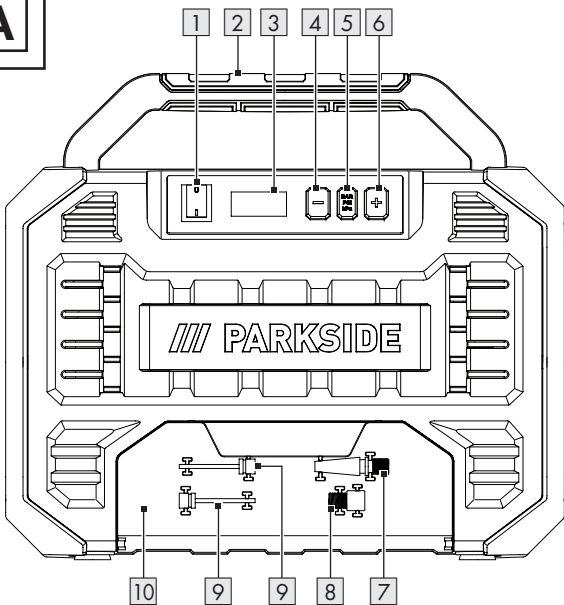
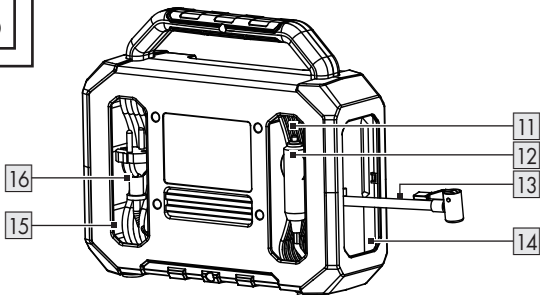
IAN 506379_2507

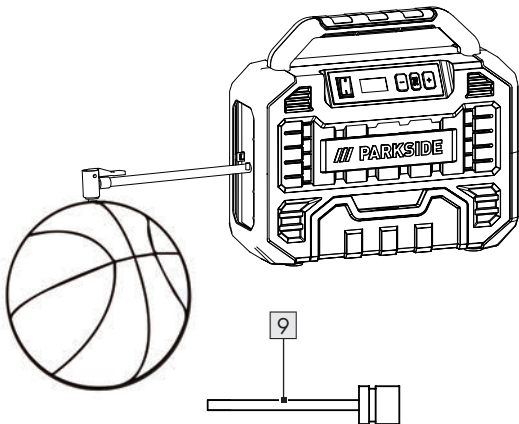
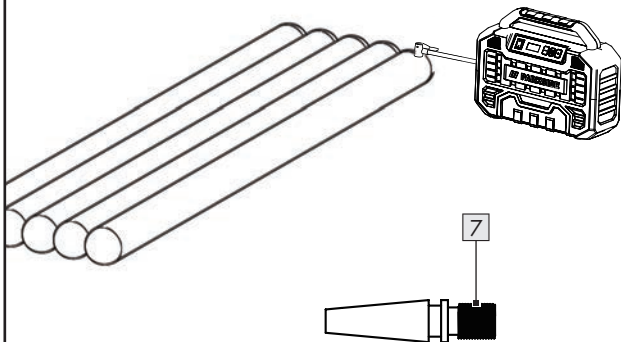
DE BE NL

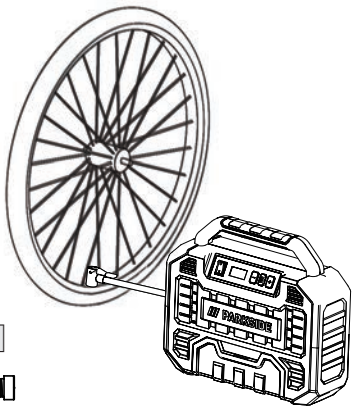
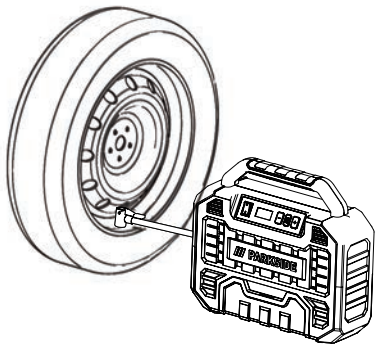
IT PT



GB/IE/NL/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	38
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	77
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	116
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	152
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	187
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	222

A**B**

C**D**

E**F**

List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	10
Parts list	Page	10
Technical data	Page	11
General safety instructions	Page	14
General power tool safety warnings	Page	14
Compressors safety warnings	Page	18
Residual risks	Page	24
First set-up of the product	Page	25
Unpacking the product	Page	25
Operation	Page	25
Selecting the adapter	Page	26
Electrical connection	Page	27
Setting the unit and pressure	Page	28
Switching the product on/off	Page	29
Removing the adapter from the product	Page	29

Troubleshooting	Page	30
Cleaning and maintenance	Page	31
Cleaning	Page	31
Storage	Page	32
Transportation	Page	32
Disposal	Page	32
Warranty	Page	34
Warranty claim procedure	Page	35
Service	Page	36
EU Declaration of conformity	Page	37

List of pictograms used



Read the instruction manual.



DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



NOTICE! – Warns of possible damage to property/ the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Sound power level in dB














Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Wear a dust mask!

	Wear eye protection!
	Wear hearing protection!
	Warning – hot surface!
	Danger – risk of electric shock!
	Warning – the product is equipped with an automatic start control. Keep others away from the work area of the product!
	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	The product can be used for pumping up tyres.
	Symbol for a Protection Class II product
	Safety information
	Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

PORTABLE COMPRESSOR 12V/230V

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is intended for inflating car, motorcycle and bicycle tyres as well as sports balls, water balls, air mattresses and other similar items.
- The product can be used by connecting the mains cord 16 to a mains socket or by connecting the 12 V plug 12 to a car cigarette lighter socket.
- This product is not suitable for tyres with very large volumes, e.g. truck or tractor tyres.
- Only operate the product in a dry and well ventilated indoor space.
- Only use the product for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

- The product is not designed for use in commercial, trade or industrial applications.
- The warranty will be voided if the product is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

● Scope of delivery

- 1 Portable compressor 12V/230V
- 2 Ball needle
- 1 Conical adapter
- 1 Adapter for tyre valves
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.


(Fig. A)

- 1 On/off switch
- 2 Handle
- 3 Display
- 4 – button (Button to decrease the value)
- 5 **BAR/PSI/kPA** button (Unit button)
- 6 + button (Button to increase the value)
- 7 Conical adapter
- 8 Adapter for tyre valves
- 9 Ball needle
- 10 Adapter storage compartment

(Fig. B)

- 11 Storage compartment for 12 V plug with cord
- 12 12 V plug with cord
- 13 Compressed air hose with valve adapter and clamping lever
- 14 Storage compartment for compressed air hose
- 15 Storage compartment for mains cord
- 16 Mains cord with mains plug

● Technical data

Portable compressor 12V/230V PMK 150 A1	
Model numbers:	
– VDE plug:	HG10976
– BS plug:	HG10976-BS
AC mains power connection:	220–240 V~, 50 Hz
DC connection:	12 V 
Motor rating:	max. 150 W
Rated power:	120 W (AC) 100 W (DC)
Power consumption in stand-by mode:	0.8 W
Operating mode *:	S3 25 %
Operating pressure:	approx. 8 bar

* S3 25 % = periodical intermediate duty with a duty cycle of 25 % (2.5 min based on a 10 min period)

Portable compressor 12V/230V PMK 150 A1	
Rated pressure:	2.1 bar
Pressure levels:	
– Min. pressure:	3 PSI/0.2 bar
– Max. pressure:	116 PSI/8 bar
Theoretical intake capacity:	approx. 36.5 l/min
Effective output rate at 1 bar:	approx. 18 l/min
Protection type:	IP30
Protection class:	II
Weight:	1.6 kg
AC cable length:	2.0 m
DC cable length:	4.0 m
Hose length:	0.6 m
Ambient temperature:	+5 °C to +40 °C

Noise emission value

The measured values were measured in accordance with EN 1012-1.

Sound pressure level L_{pA} :	73.4 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	85.5 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.38 dB

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

WARNING!



Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



General safety instructions

● General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **The mains plug of the power tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power**

tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- 3) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Compressors safety warnings

⚠ CAUTION! The following basic safety actions must be taken when using this product in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire. Read and follow these instructions before using the product.

- Keep the work area orderly. Disorder in the work area can lead to accidents.
- Take environmental influences into account. Do not expose the product to rain. Do not use the product in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
- Make sure that the work area is well illuminated.
- Do not use the product where there is a risk of fire or explosion.

- Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units) to protect yourself from electric shock.
- Keep away from children! Do not allow children to touch the product or mains cord. Keep children away from your work area.
- Store the product in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- Do not overload the product. The product works better and more safely in the specified output range.
- Dress properly. Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
- Rubber gloves and anti-slip footwear are recommended when working outdoors.
- Tie long hair back in a hair net.
- Do not use the mains cord to pull the mains plug out of the mains socket.

Protect the mains cord from heat, oil and sharp edges.

- Keep the product clean in order to work well and safely.
- Follow the maintenance instructions.
- Check the mains cord of the product regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
- Check extension cords regularly and replace them when damaged.
- Remove the mains plug from the mains socket when the product is not in use, prior to maintenance or when replacing parts.
- Make sure that the product is switched off when connecting the mains plug to a mains socket.
- Only use approved and appropriately identified extension cords for use outdoors. Only use cable reels in the unrolled state.

- Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the product when you are distracted.
- Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the product.
- Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
- Do not use any faulty or damaged connection cables.
- Do not use any product on which the switch cannot be switched on and off.
- This product conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
- For your own safety, only use accessories and additional equipment that are indicated in the user manual (see “Replacement parts”) or have

been recommended or indicated by the manufacturer.

- Wear hearing protection when using the product.
- If the connection line is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an electrician to avoid danger. There is a risk of electric shock.
- Directly after inflating tyres, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
- Ensure that all hoses and fixtures are suitable for the maximum permissible working pressure of the product.
- Only set up the product on a flat surface.
- In case of pressures above 7 bar, it is recommended to equip supply hoses with a safety cable (e. g. a wire rope).
- Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.

Using a residual current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.

- Check that the data on the rating plate is identical to the mains data before you connect the product to the mains socket.
- Avoid long air lines and supply lines of the extension cord.
- Make sure that the intake air is dry and dust-free.
- The product may only be used in suitable rooms with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to +40 °C. There must be no dust, acids, vapours, explosive gases or inflammable gases in the room.
- Only use the product in dry rooms. It is prohibited to use the product in areas where work is conducted with sprayed water. Do not install the product in a damp or wet room.

- The product may only be used outdoor briefly when the ambient conditions are dry.
- Long supply cables, extension cords, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.

● Residual risks

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Unintentional starting up of the product.
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.

- Dirt particles, dust etc. can get into the eyes or face despite wearing safety goggles.
- Inhaling swirled up particles.

● First set-up of the product

● Unpacking the product

WARNING!

- ▶ The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts. There is a risk of swallowing and suffocation.

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Operation

WARNING!



Wear a dust mask!

WARNING!






Wear eye protection!













Wear hearing protection!

● **Selecting the adapter**

(Fig. C, D, E, F)

1. Place the product on a stable and flat surface.
2. Select the desired adapter  depending on the object you want to inflate:

Adapter	Object to be inflated
Conical adapter 	Inflate swimming accessories, e.g.: <ul style="list-style-type: none">■ Paddling pools■ Air mattresses■ Boats
Tyre valve adapter 	<ul style="list-style-type: none">■ Bicycle tyres
Ball needle 	<ul style="list-style-type: none">■ Balls

3. Remove the compressed air hose  from the storage compartment for compressed air hose .
4. Connect the adapter  to the compressed air hose .
5. Fold up the clamping lever on the compressed air hose .

6. Connect the compressed air hose **13** with the adapter **7**/**8**/**9** to the object you wish to inflate.
7. Fold down the clamping lever on the compressed air hose **13** to lock it in place.

● Electrical connection

NOTE

- ▶ During temporary use outdoors: If connected via mains cord **16**, the product must be connected to a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.
- ▶ Verify the socket of the cigarette lighter in your vehicle has an adequately sized fuse.

AC Connection

1. Remove the mains cord with mains plug **16** from the storage compartment for mains cord **15**.
2. Connect the mains plug **16** to the mains socket.

DC Connection

1. Remove the 12 V plug with cord **12** from the storage compartment for 12 V plug with cord **11**.
2. Connect the 12 V plug **12** to a 12 V cigarette lighter socket.

● Setting the unit and pressure

NOTE

- ▶ The pressure can be displayed in units of bar, PSI or kPa:
 - bar: 100 Kilopascal
 - PSI: Pounds per square inch
 - kPa: Kilopascal
- ▶ The pressure value can be changed in 0.05 increments.
- ▶ The objects you plan to use with the product must be compatible with the air pressure and flow rate of the product. Using objects that require higher pressure or flow than the product can deliver may result in poor performance or damage to the objects.
- ▶ Recommended tyre pressure: Observe the information supplied by the tyre manufacturer and the vehicle manufacturer. Do not exceed the maximum pressure rating.
- ▶ This product is not calibrated! For a calibrated measurement value, check the actual tyre pressure using a calibrated meter after you have inflated the tyres yourself, e.g. at a petrol station.

1. Set the desired unit: Press the **BAR/PSI/kPA** button **5**.
2. Set the desired pressure:
 - Press the + button **6** to increase the value.
 - Press the – button **4** to decrease the value.The set pressure value is shown on the display **3**.
After a few seconds **0.00** is shown on the display.

● Switching the product on/off

Switching on

- Move the on/off switch **1** to position **I**.
The display **3** shows the current pressure value.
The product pumps until the set pressure is reached.

Switching off

- Move the on/off switch **1** to position **O**.
The product stops pumping.

● Removing the adapter from the product

NOTE

- ▶ Air may escape from the valve of the inflatable object when removing the compressed air hose **13**.

1. Remove the compressed air hose **13** from the object.
2. Fold up the clamping lever on the compressed air hose **13**.
Remove the adapter **7/8/9**. Store the adapter in the adapter storage compartment **10**.
3. Let the product cool down completely.


● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	There is no supply voltage.	<ul style="list-style-type: none">□ AC Connection: Check the mains cord with mains plug 16, the fuse and the mains socket.□ DC Connection: Check the 12 V plug with cord 12 and the cigarette lighter socket.
	There is insufficient supply voltage.	Avoid extension cords that are too long. Use extension cords with sufficient wire cross-section.
	The outside temperature is too low.	Do not operate the product below +5 °C outside temperature.
	The motor is overheated.	Allow the motor to cool down. If necessary, eliminate the cause of overheating.
The product does not start.	The pressure sensor cannot detect the correct pressure of the object.	Deflate the object and try to start the product again.

● Cleaning and maintenance

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Remove the mains plug  from the mains socket before cleaning or maintenance.
- ▶ Do not let water get into the interior of the product.

⚠ WARNING! Risk of burns!

- ▶ Let the product cool down completely before cleaning.

⚠ NOTICE!

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

NOTE

- ▶ Keep the product free of dirt and dust.

- Clean the product regularly with a damp cloth and some mild soap.

Replacement parts

- Customers can obtain compatible replacement parts by contacting the Parkside Service Hotline (see “Service”). Mention the IAN number, which is shown on the first page

of this user manual, when contacting the Parkside Service Hotline.

● Storage

1. Switch off the product. Let the product cool down.
2. Clean the product (see “Cleaning”).
3. Store the mains cord with mains plug **16** in the storage compartment for the mains cord **15**.
4. Store the 12 V plug with cord **12** in the storage compartment for the 12 V plug with cord **11**.
5. Store the compressed air hose **13** in the storage compartment for compressed air hose **14**.
6. Store the product in a dark, dry, frost-free, dust-protected and well-ventilated place.
7. Always store the product in a place inaccessible to children.

● Transportation

1. Carry the product on the handle **2**.
2. Protect the product against shocks and strong vibrations that occur especially during transport in vehicles.
3. During the transport in vehicles, secure the product against slipping and falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 506379_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 506379_2507 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 506379_2507

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 506379_2507

(NI) Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 506379_2507

(MT) Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 506379_2507

EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 506379_2507)

IAN: 506379_2507
Product identification: "PARKSIDE" Portable Compressor
Model Number: HG10976

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments
Directive 2000/14/EO
Directive 2023/826/EC
Directive 2009/125/EC

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010
Directive 2009/125/EC
EN 50564:2011

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate:

Directive 2000/14/EO Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 85.5 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 90 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.XG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	15.10.2025		
Place	Date	ppa./Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite	40
Einleitung	Seite	42
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	42
Lieferumfang	Seite	43
Teilebeschreibung	Seite	43
Technische Daten	Seite	44
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	47
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	47
Sicherheitshinweise für Kompressoren	Seite	53
Restrisiken	Seite	61
Inbetriebnahme	Seite	62
Produkt auspacken	Seite	62
Bedienung	Seite	63
Adapter auswählen	Seite	63
Elektrischer Anschluss	Seite	64
Einheit und Druck einstellen	Seite	65
Produkt ein-/ausschalten	Seite	66
Adapter vom Produkt entfernen	Seite	67

Fehlerbehebung	Seite	68
Reinigung und Wartung	Seite	69
Reinigung	Seite	69
Lagerung	Seite	70
Transport	Seite	71
Entsorgung	Seite	71
Garantie	Seite	73
Abwicklung im Garantiefall	Seite	74
Service	Seite	75
EU-Konformitätserklärung	Seite	76

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Schallleistungspegel in dB



Wechselstrom/-spannung



Gleichstrom/-spannung

	Atemschutz tragen!
	Augenschutz tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Achtung, heiße Oberfläche!
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Warnung – das Produkt ist mit einer automatischen Startkontrolle ausgestattet. Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich des Produkts fern!
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur in trockenen Umgebungsbedingungen aufgestellt, gelagert und betrieben werden.
	Das Produkt kann zum Aufpumpen von Reifen verwendet werden.
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

KOMPRESSOR MIT DIGITALER ANZEIGE **TRAGBAR 12 V/230 V**

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist zum Aufpumpen von Auto-, Motorrad- und Fahrradreifen sowie von Sportbällen, Wasserbällen, Luftmatratzen und anderen ähnlichen Gegenständen bestimmt.
- Das Produkt kann durch Anschluss der Anschlussleitung **16** an eine Steckdose oder durch Anschluss des 12-V-Steckers **12** an eine Zigarettenanzünderbuchse im Auto verwendet werden.
- Dieses Produkt ist nicht geeignet für Reifen mit sehr großem Volumen, z. B. LKW- oder Traktorreifen.

- Betreiben Sie das Produkt nur in einem trockenen und gut belüfteten Innenraum.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgeschriebenen Zweck. Jede andere Verwendung gilt als Fehlgebrauch. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Benutzer/Betreiber und nicht der Hersteller.
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Handel, Gewerbe oder Industrie bestimmt.
- Die Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Betrieben oder zu gleichwertigen Zwecken eingesetzt wird.

● Lieferumfang

- 1 Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar 12 V/230 V
- 2 Ball-Nadel
- 1 Konischer Adapter
- 1 Adapter für Reifenventile
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)


- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Griff
- 3 Anzeige
- 4 Taste – (Taste zum Verringern des Werts)
- 5 Taste **BAR/PSI/kPA** (Taste zum Einstellen der Einheit)

- 6 Taste + (Taste zum Erhöhen des Werts)
- 7 Konischer Adapter
- 8 Adapter für Reifenventile
- 9 Ball-Nadel
- 10 Aufbewahrungsfach für die Adapter

(Abb. B)

- 11 Aufbewahrungsfach für den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung
- 12 12-V-Stecker mit Anschlussleitung
- 13 Druckluftschlauch mit Ventiladapter und Klemmhebel
- 14 Aufbewahrungsfach für den Druckluftschlauch mit Ventiladapter
- 15 Aufbewahrungsfach für die Anschlussleitung
- 16 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar 12 V/230 V PMK 150 A1	
Modellnummern:	
– VDE-Stecker:	HG10976
– BS-Stecker:	HG10976-BS
Anschluss an das Wechselstromnetz:	220–240 V~, 50 Hz
Gleichstromanschluss:	12 V 
Motorleistung:	max. 150 W

Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar
12 V/230 V PMK 150 A1

Nennleistung:	120 W (Wechselstrom) 100 W (Gleichstrom)
Leistungsaufnahme im Standby-Modus:	0,8 W
Betriebsart *:	S3 25 %
Betriebsdruck:	ca. 8 bar
Nenndruck:	2,1 bar
Druckstufen:	
– Min. Druck:	3 PSI/0,2 bar
– Max. Druck:	116 PSI/8 bar
Theoretische Aufnahmekapazität:	ca. 36,5 l/min
Effektive Leistung bei 1 bar:	ca. 18 l/min
Schutzart:	IP30
Schutzklasse:	II
Gewicht:	1,6 kg
Länge der AC-Anschlussleitung:	2,0 m
Länge der DC-Anschlussleitung:	4,0 m
Länge des Schlauchs:	0,6 m

* S3 25 % = periodischer Zwischenbetrieb mit einer Einschaltdauer von 25 % (2,5 min bezogen auf einen Zeitraum von 10 min)

Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar
12 V/230 V PMK 150 A1

Umgebungstemperatur:

+5 °C bis +40 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 1012-1 gemessen.

Schalldruckpegel L_{pA} :	73,4 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	85,5 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,38 dB

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Allgemeine Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Kompressoren

⚠ VORSICHT! Die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen müssen bei der Verwendung dieses Produkts beachtet werden, um den Benutzer vor Stromschlägen, Verletzungs- und Brandrisiken zu schützen. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Halten Sie den Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.

- Berücksichtigen Sie Umwelteinflüsse. Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Es besteht das Risiko eines elektrischen Schlages!
- Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, an denen ein Brand- oder Explosionsrisiko besteht.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Teilen (z. B. Rohre, Heizkörper, Elektroherde, Kühlgeräte), um sich vor einem Stromschlag zu schützen.
- Von Kindern fernhalten! Erlauben Sie Kindern nicht, das Produkt oder die Anschlussleitung zu berühren. Halten Sie Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, erhöhten oder geschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Das Produkt arbeitet besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck, der sich in beweglichen Teilen verfangen kann.
- Bei Arbeiten im Freien werden Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen.
- Binden Sie lange Haare mit einem Haarnetz zurück.
- Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Anschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt sauber, damit es gut und sicher funktioniert.

- Beachten Sie die Wartungshinweise.
- Überprüfen Sie die Anschlussleitung des Produkts regelmäßig und lassen Sie sie bei Beschädigung durch einen anerkannten Fachmann ersetzen.
- Überprüfen Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Produkt nicht benutzt wird, vor der Wartung oder vor dem Austausch von Teilen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, wenn Sie den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Verwenden Sie nur zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien. Verwenden Sie Kabeltrommeln nur im ausgerollten Zustand.

- Achten Sie darauf, was Sie tun. Bleiben Sie beim Arbeiten vernünftig. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie abgelenkt sind.
- Schutzvorrichtungen oder andere Teile mit kleineren Schäden müssen vor der weiteren Verwendung des Produkts sorgfältig auf ihre korrekte und bestimmungsgemäße Funktion überprüft werden.
- Beschädigte Schalter müssen in einer Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlusskabel.
- Verwenden Sie keine Produkte, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

- Dieses Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Andernfalls kann es zu Unfällen kommen.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind (siehe „Ersatzteile“) oder vom Hersteller empfohlen bzw. angegeben wurden.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Produkts einen Gehörschutz.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder einen Elektriker ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Es besteht das Risiko eines Stromschlags.

- Prüfen Sie direkt nach dem Aufpumpen der Reifen den Druck mit einem geeigneten Manometer, zum Beispiel an Ihrer Tankstelle.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schläuche und Armaturen für den maximal zulässigen Betriebsdruck des Produkts geeignet sind.
- Stellen Sie das Produkt nur auf einer ebenen Fläche auf.
- Bei Drücken über 7 bar wird empfohlen, die Versorgungsschläuche mit einem Sicherheitskabel (z. B. einem Drahtseil) zu versehen.
- Vermeiden Sie eine Überbeanspruchung des Leitungssystems, indem Sie flexible Schlauchverbindungen verwenden, um ein Abknicken zu verhindern.

- Verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Überprüfen Sie, ob die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen, bevor Sie das Produkt an die Steckdose anschließen.
- Vermeiden Sie lange Luftleitungen und Zuleitungen des Verlängerungskabels.
- Stellen Sie sicher, dass die Ansaugluft trocken und staubfrei ist.
- Das Produkt darf nur in geeigneten Räumen mit guter Belüftung und einer Umgebungstemperatur von +5 °C bis +40 °C verwendet werden. Es dürfen sich keine Stäube, Säuren, Dämpfe, explosive Gase oder brennbare Gase in dem Raum befinden.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Räumen. Es ist verboten, das Produkt in Bereichen zu verwenden, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird. Installieren Sie das Produkt nicht in Feucht- oder Nassräumen.
- Das Produkt darf nur bei trockenen Umgebungsbedingungen kurzzeitig im Freien verwendet werden.
- Lange Versorgungskabel, Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen einen Spannungsabfall und können den Motorstart behindern.

● Restrisiken

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Unbeabsichtigtes Ingangsetzen des Produkts.
- Schädigung des Gehörs, wenn der vorgeschriebene Gehörschutz nicht getragen wird.
- Schmutzpartikel, Staub usw. können trotz Tragen einer Schutzbrille in die Augen oder ins Gesicht gelangen.
- Einatmen aufgewirbelter Partikel.

● **Inbetriebnahme**

● **Produkt auspacken**

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen. Es besteht die Gefahr des Verschluckens und Erstickens.

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

- Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Bedienung

WARNUNG!



Atenschutz tragen!



Augenschutz tragen!



Gehörschutz tragen!

● Adapter auswählen

(Abb. C, D, E, F)

- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile und ebene Fläche.
- Wählen Sie den gewünschten Adapter 7/8/9 je nach dem aufzublasenden Objekt:

Adapter	Aufzublasendes Objekt
Konischer Adapter <input type="checkbox"/> 7	Aufblasen von Schwimmzubehör, z. B.: <ul style="list-style-type: none">■ Planschbecken■ Luftmatratzen■ Boote

Adapter	Aufzublasendes Objekt
Adapter für Reifenventile 8	■ Fahrradreifen
Ball-Nadel 9	■ Bälle

3. Nehmen Sie den Druckluftschlauch 13 aus dem Aufbewahrungsfach für den Druckluftschlauch 14.
4. Verbinden Sie den Adapter 7/8/9 mit dem Druckluftschlauch 13.
5. Klappen Sie den Klemmhebel am Druckluftschlauch 13 nach oben.
6. Schließen Sie den Druckluftschlauch 13 mit dem Adapter 7/8/9 an dem Objekt, das Sie aufblasen möchten, an.
7. Klappen Sie den Klemmhebel am Druckluftschlauch 13 zum Arretieren nach unten.

● Elektrischer Anschluss

HINWEIS

- ▶ Bei vorübergehendem Einsatz im Freien: Wenn das Produkt über die Anschlussleitung 16 angeschlossen ist, muss das Produkt an einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger angeschlossen werden.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose des Zigarettenanzünders in Ihrem Fahrzeug über eine ausreichend dimensionierte Sicherung verfügt.

AC-Anschluss

1. Nehmen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **16** aus dem Aufbewahrungsfach für die Anschlussleitung **15**.
2. Stecken Sie den Netzstecker **16** in die Steckdose.

DC-Anschluss

1. Nehmen Sie den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **12** aus dem Aufbewahrungsfach für den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **11**.
2. Schließen Sie den 12-V-Stecker **12** an eine 12-V-Zigarettenanzünderbuchse an.

● Einheit und Druck einstellen

HINWEIS

- ▶ Der Druck kann in den Einheiten bar, PSI oder kPa angezeigt werden:
 - bar: 100 Kilopascal
 - PSI: Pfund pro Quadratzoll
 - kPa: Kilopascal
- ▶ Der Druckwert kann in 0,05er-Schritten geändert werden.
- ▶ Die Objekte, die Sie mit dem Produkt verwenden wollen, müssen mit dem Luftdruck und der Durchflussmenge des Produkts kompatibel sein. Die Verwendung von Objekten, die einen höheren Druck oder eine höhere Durchflussmenge erfordern, als das Produkt liefern kann, kann zu schlechter Leistung oder Schäden an den Objekten führen.

HINWEIS

- ▶ Empfohlener Reifendruck: Beachten Sie die Angaben des Reifenherstellers und des Fahrzeugherstellers. Überschreiten Sie den maximalen Reifendruck nicht.
- ▶ Dieses Produkt ist nicht geeicht! Um einen geeichten Messwert zu erhalten, überprüfen Sie den tatsächlichen Reifendruck mit einem geeichten Messgerät, nachdem Sie die Reifen selbst aufgepumpt haben, z. B. an einer Tankstelle.

1. Gewünschte Einheit einstellen: Drücken Sie die Taste **BAR/PSI/kPA** **5**.
2. Gewünschten Druck einstellen:
 - Drücken Sie die Taste + **6**, um den Wert zu erhöhen.
 - Drücken Sie die Taste – **4**, um den Wert zu verringern.Der eingestellte Druckwert blinkt in der Anzeige **3**.
Nach ein paar Sekunden wird **0.00** in der Anzeige angezeigt.

● Produkt ein-/ausschalten

Einschalten

- Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter **1** in die Position **I**.
Die Anzeige **3** zeigt den momentanen Druckwert an.
Das Produkt pumpt, bis der eingestellte Druck erreicht ist.

Ausschalten

- Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter **1** in die Position **O**.
Das Produkt hört auf zu pumpen.

● Adapter vom Produkt entfernen

HINWEIS

- ▶ Beim Abziehen des Druckluftschlauchs **13** kann Luft aus dem Ventil des aufzublasenden Objekts entweichen.

1. Ziehen Sie den Druckluftschlauch **13** vom Objekt ab.
2. Klappen Sie den Klemmhebel am Druckluftschlauch **13** nach oben. Entnehmen Sie den Adapter **7/8/9**.
Bewahren Sie den Adapter im Aufbewahrungsfach für die Adapter **10** auf.
3. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

● Fehlerbehebung


Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt kann nicht gestartet werden.	Es ist keine Versorgungsspannung vorhanden.	<ul style="list-style-type: none"> □ AC-Anschluss: Überprüfen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker 16, die Sicherung und die Netzsteckdose. □ DC-Anschluss: Überprüfen Sie den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung 12 und die Zigarettenanzünderbuchse.
	Die Versorgungsspannung reicht nicht aus.	Vermeiden Sie zu lange Verlängerungsleitungen. Verwenden Sie Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt.
	Die Außentemperatur ist zu niedrig.	Betreiben Sie das Produkt nicht unter +5 °C Außentemperatur.
	Der Motor ist überhitzt.	Lassen Sie den Motor abkühlen. Beheben Sie ggf. die Ursache der Überhitzung.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt kann nicht gestartet werden.	Der Drucksensor kann nicht den richtigen Druck des Objekts erfassen.	Lassen Sie die Luft aus dem Objekt ab und versuchen Sie, das Produkt erneut zu starten.

● Reinigung und Wartung

● Reinigung

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung den Netzstecker  aus der Steckdose.
- ▶ Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangt.

⚠️ WARNUNG! Verbrennungsrisiko!

- ▶ Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung vollständig abkühlen.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

HINWEIS

► Halten Sie das Produkt frei von Schmutz und Staub.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife.

Ersatzteile

- Kunden können kompatible Ersatzteile über die Parkside-Service-Hotline beziehen (siehe „Service“). Geben Sie bei der Kontaktaufnahme mit der Parkside-Service-Hotline die IAN-Nummer an, die auf der ersten Seite dieser Bedienungsanleitung angegeben ist.

● Lagerung

1. Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
3. Legen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **16** in das Aufbewahrungsfach für die Anschlussleitung **15**.
4. Bewahren Sie den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **12** im Aufbewahrungsfach für den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **11** auf.
5. Bewahren Sie den Druckluftschlauch **13** im Aufbewahrungsfach für Druckluftschlauch **14** auf.
6. Lagern Sie das Produkt an einem dunklen, trockenen, frostfreien, staubgeschützten und gut belüfteten Ort.
7. Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

● Transport

1. Tragen Sie das Produkt am Griff **2**.
2. Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
3. Sichern Sie das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Infotri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 506379_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 506379_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 506379_2507

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 506379_2507

(BE) Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 506379_2507

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 506379_2507

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 506379_2507)

IAN: 506379_2507
Produkt-Identifikation: "Parkside" Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar
Modellnummer: HG10976

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2023/826/EG
Richtlinie 2009/125/EG

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010
Richtlinie 2009/125/EG
EN 50564:2011

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle:
Richtlinie 2000/14/EG Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 85,5 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 90 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterszeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätsüberklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätsüberklärung

Neckarsulm

Ort

6/11/2025

Datum

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurist

DE



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	79
Introduction	Page	81
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	81
Contenu de l'emballage	Page	82
Description des pièces	Page	82
Données techniques	Page	83
Consignes générales de sécurité	Page	87
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	87
Consignes de sécurité pour les compresseurs	Page	92
Risques résiduels	Page	100
Mise en service	Page	101
Déballage du produit	Page	101
Fonctionnement	Page	101
Choisir un adaptateur	Page	102
Raccordement électrique	Page	103
Régler l'unité et la pression	Page	104
Allumer/éteindre le produit	Page	105
Retirer l'adaptateur du produit	Page	105

Dépannage	Page 106
Nettoyage et entretien	Page 107
Nettoyage	Page 107
Rangement	Page 108
Transport	Page 108
Mise au rebut	Page 109
Garantie	Page 110
Faire valoir sa garantie	Page 113
Service après-vente	Page 114
Déclaration UE de conformité	Page 115

Liste des pictogrammes/symboles utilisés



Lisez le mode d'emploi.



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)



Niveau de puissance acoustique en dB













Courant alternatif/tension alternative



Courant continu/tension continue



Porter un masque de protection respiratoire !

	Porter une protection oculaire !
	Porter une protection auditive !
	Attention, surface chaude !
	Danger – risque d'électrocution !
	Avertissement – le produit est équipé d'une fonction de contrôle automatique. Maintenez toujours les autres personnes à l'écart de la zone d'action du produit !
	N'exposez pas le produit à la pluie. Le produit doit être installé, stocké et utilisé uniquement dans des conditions ambiantes sèches.
	Le produit peut être utilisé pour gonfler les pneus.
	Symbole pour un produit de la classe de protection II
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.



COMPRESSEUR NUMÉRIQUE PORTATIF

12 V/230 V

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce produit est destiné à gonfler les pneus de voiture, de moto et de vélo, ainsi que les ballons de sport, les ballons de plage, les matelas pneumatiques et autres objets similaires.
- Le produit s'utilise en branchant le cordon d'alimentation  sur une prise de courant ou en branchant la fiche 12 V  sur une prise d'allume-cigare de voiture.
- Ce produit ne convient pas aux pneus de très grand volume, comme les pneus de camion ou de tracteur.
- Utilisez uniquement le produit dans un endroit sec et bien aéré.

- Utilisez le produit uniquement aux fins prévues. Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate. L'utilisateur/l'exploitant est responsable des dommages qui en résultent et non le fabricant.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé dans le commerce, l'artisanat ou l'industrie.
- La garantie devient caduque si le produit est utilisé dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ou à des fins équivalentes.

● Contenu de l'emballage

- 1 Compresseur numérique portatif 12 V/230 V
- 2 Aiguille à ballons
- 1 Adaptateur conique
- 1 Adaptateur pour valves de pneus
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)


- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 Poignée
- 3 Affichage
- 4 Touche – (touche de réduction de la valeur)
- 5 Touche **BAR/PSI/kPA** (touche de réglage de l'unité)
- 6 Touche + (touche d'augmentation de la valeur)
- 7 Adaptateur conique

- 8 Adaptateur pour valves de pneus
- 9 Aiguille à ballons
- 10 Compartiment de rangement pour les adaptateurs

(Fig. B)

- 11 Compartiment de rangement pour la fiche 12 V avec cordon d'alimentation
- 12 Fiche 12 V avec cordon d'alimentation
- 13 Tuyau d'air comprimé avec adaptateur de valve et levier de serrage
- 14 Compartiment de rangement pour le tuyau d'air comprimé avec adaptateur de valve
- 15 Compartiment de rangement pour le cordon d'alimentation
- 16 Cordon d'alimentation avec fiche secteur

● Données techniques

Compresseur numérique portatif 12 V/230 V PMK 150 A1	
Numéro(s) de modèle :	
– Fiche VDE :	HG10976
– Fiche BS :	HG10976-BS
Raccordement au réseau électrique alternatif :	220–240 V~, 50 Hz
Branchement sur courant continu :	12 V 
Puissance du moteur :	150 W maxi

**Compresseur numérique portatif
12 V/230 V PMK 150 A1**

Puissance nominale :	120 W (courant alternatif) 100 W (courant continu)
Puissance absorbée en mode veille :	0,8 W
Mode de fonctionnement * :	S3 25 %
Pression de service :	env. 8 bar
Pression nominale :	2,1 bar
Niveaux de pression :	
– Pression min. :	3 PSI/0,2 bar
– Pression max. :	116 PSI/8 bar
Capacité d'absorption théorique :	env. 36,5 l/min
Puissance effective à 1 bar :	env. 18 l/min
Indice de protection :	IP30
Classe de protection :	II
Poids :	1,6 kg
Longueur du cordon d'alimentation CA :	2,0 m

* S3 25 % = fonctionnement intermittent périodique avec une durée d'enclenchement de 25 % (2,5 min par rapport à une période de 10 min)

Compresseur numérique portatif 12 V/230 V PMK 150 A1

Longueur du cordon d'alimentation CC :	4,0 m
Longueur de tuyau :	0,6 m
Température ambiante :	+5 °C à +40 °C

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été mesurées conformément à la norme EN 1012-1.

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	73,4 dB
Incertitude K_{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	85,5 dB
Incertitude K_{WA} :	3,38 dB

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité visant à la protection de l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle d'utilisation doivent être prises en compte ici, par exemple les heures auxquelles l'outil électrique est éteint et celles auxquelles il est certes allumé, mais tourne sans charge).

AVERTISSEMENT !



Porter une protection auditive !

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.



Consignes générales de sécurité

- **Consignes de sécurité générales pour les outils électriques**

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières**

inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.

- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- 5) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'appareil est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.

- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
- 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.

- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

- 8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Service après-vente

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

● Consignes de sécurité pour les compresseurs

⚠ PRUDENCE ! Les mesures de sécurité de base suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de ce produit afin de protéger l'utilisateur contre les risques de choc électrique, de blessure et d'incendie. Avant d'utiliser le produit, lisez les instructions et respectez-les.

- **Maintenez votre zone de travail en ordre.** Les zones de travail encombrées sont propices aux accidents.

- Tenez compte des influences environnementales. N'exposez pas le produit à la pluie. Utilisez le produit dans un environnement sans humidité ni eau. Il y a un risque de décharge électrique !
- Veillez à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques, appareils de réfrigération) afin de vous protéger contre les risques d'électrocution.
- À tenir hors de la portée des enfants ! Ne permettez pas aux enfants de toucher le produit ou le cordon d'alimentation. Tenez les enfants éloignés de votre zone de travail.

- Rangez le produit dans un endroit sec, en hauteur ou fermé et hors de la portée des enfants.
- Ne surchargez pas trop le produit. Le produit fonctionne mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- Habillez-vous de manière adéquate. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux susceptibles de se prendre dans des pièces en mouvement.
- Pour les travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants et des chaussures antidérapantes.
- Attachez les cheveux longs avec un filet à cheveux.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Gardez le produit propre pour qu'il fonctionne bien et en toute sécurité.

- Respectez les consignes d'entretien.
- Contrôlez régulièrement le cordon d'alimentation du produit et faites-le remplacer par un spécialiste agréé s'il est endommagé.
- Vérifiez régulièrement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées.
- Débranchez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé, avant l'entretien ou le remplacement de pièces.
- Assurez-vous que le produit est éteint lorsque vous branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant.
- N'utilisez que des rallonges autorisées et marquées en conséquence pour une utilisation à l'extérieur. N'utilisez les enrouleurs de câble que lorsqu'ils sont déroulés.

- Faites attention à ce que vous faites. Restez raisonnable lorsque vous travaillez. N'utilisez pas le produit si vous êtes distrait.
- Les dispositifs de protection ou autres pièces présentant des dommages mineurs doivent être soigneusement contrôlés afin de s'assurer qu'ils fonctionnent correctement et conformément à leur destination avant de continuer à utiliser le produit.
- Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés dans un atelier de service après-vente.
- N'utilisez pas de cordons d'alimentation défectueux ou endommagés.
- N'utilisez pas de produits dont l'interrupteur ne peut pas être activé ou désactivé.
- Ce produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien spécialisé et en utilisant des

pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, des accidents peuvent se produire.

- Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et les équipements auxiliaires indiqués dans le mode d'emploi (voir « Pièces de rechange ») ou recommandés ou indiqués par le fabricant.
- Portez une protection auditive lorsque vous utilisez le produit.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un électricien afin d'éviter tout danger. Il existe un risque de décharge électrique.
- Vérifiez la pression des pneus directement après les avoir gonflés à l'aide d'un manomètre approprié, par exemple dans votre station-service.
- Assurez-vous que tous les tuyaux et raccords sont adaptés à la pression de service maximale autorisée du produit.

- Placez le produit uniquement sur une surface plane.
- En cas de pressions supérieures à 7 bars, il est recommandé d'équiper les tuyaux d'alimentation d'un câble de sécurité (par exemple un câble métallique).
- Évitez de surcharger le système de canalisations en utilisant des raccords de tuyaux flexibles pour éviter qu'ils ne se plient.
- Utilisez un disjoncteur différentiel dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30 mA. Utiliser un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.
- Avant de brancher le produit à la prise de courant, vérifiez que les données de la plaque signalétique correspondent aux données du réseau.
- Évitez les longues conduites d'air et les câbles d'alimentation de la rallonge.

- Assurez-vous que l'air d'aspiration est sec et exempt de poussière.
- Utiliser le produit uniquement dans des locaux appropriés, bien ventilés et dont la température ambiante est comprise entre +5 °C et +40 °C. Le local ne doit pas contenir de poussières, d'acides, de vapeurs, de gaz explosifs ou de gaz inflammables.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs. Il est interdit d'utiliser le produit dans des zones où l'on travaille avec des projections d'eau. N'installez pas le produit dans des pièces humides ou mouillées.
- Le produit ne doit être utilisé à l'extérieur pendant une courte période que dans des conditions ambiantes sèches.
- Les longs câbles d'alimentation, les rallonges, les tambours de câbles, etc. provoquent une chute de tension et sont susceptibles d'entraver le démarrage du moteur.

● Risques résiduels

REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Mise en marche accidentelle du produit.
- Lésions auditives si les protections auditives prescrites ne sont pas portées.
- Les particules de saleté, la poussière, etc. peuvent pénétrer dans les yeux ou le visage malgré le port de lunettes de protection.
- Inhalation de particules en suspension.

- **Mise en service**
- **Déballage du produit**

AVERTISSEMENT !

► Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces. Il y a un risque d'ingestion et d'étouffement.

1. Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● **Fonctionnement**

AVERTISSEMENT !



Porter un masque de protection respiratoire !



Porter une protection oculaire !



Porter une protection auditive !

● Choisir un adaptateur

(Fig. C, D, E, F)

1. Posez le produit sur une surface plane et stable.
2. Choisissez l'adaptateur souhaité [7]/[8]/[9] en fonction de l'objet à gonfler :

Adaptateur	Objet à gonfler
Adaptateur conique [7]	Gonflage d'accessoires de natation, par ex. : <ul style="list-style-type: none">■ Pataugeoire■ Matelas gonflables■ Canoës
Adaptateur pour valves de pneus [8]	<ul style="list-style-type: none">■ Pneus vélo
Aiguille à ballons [9]	<ul style="list-style-type: none">■ Balles

3. Retirez le tuyau d'air comprimé [13] du compartiment de rangement pour le tuyau d'air comprimé [14].
4. Raccordez l'adaptateur [7]/[8]/[9] au tuyau d'air comprimé [13].
5. Rabattez le levier de serrage du tuyau d'air comprimé [13] vers le haut.
6. Raccordez le tuyau d'air comprimé [13] avec l'adaptateur [7]/[8]/[9] à l'objet que vous souhaitez gonfler.
7. Rabattez le levier de serrage du tuyau d'air comprimé [13] vers le bas pour le bloquer.

● Raccordement électrique

REMARQUE

- ▶ En cas d'utilisation temporaire à l'extérieur : Si le produit est raccordé par le cordon d'alimentation **16**, le produit doit être raccordé à un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.
- ▶ Assurez-vous que la prise de l'allume-cigare de votre véhicule dispose d'un fusible suffisamment dimensionné.

Port CA

1. Retirez le cordon d'alimentation avec la fiche secteur **16** du compartiment de rangement pour le cordon d'alimentation **15**.
2. Branchez la fiche secteur **16** dans une prise de courant.

Port CC

1. Retirez la fiche 12 V avec son cordon d'alimentation **12** du compartiment de rangement de la fiche 12 V avec son cordon d'alimentation **11**.
2. Branchez la fiche 12 V **12** sur une prise d'allume-cigare 12 V.

● Régler l'unité et la pression

REMARQUE

- ▶ La pression peut être affichée en bar, en PSI ou en kPa :
 - bar : 100 kilopascal
 - PSI : Livre par pouce carré
 - kPa : Kilopascal
- ▶ La valeur de la pression peut être modifiée par incréments de 0,05.
- ▶ Les objets que vous souhaitez utiliser avec le produit doivent être compatibles avec la pression d'air et le débit du produit. L'utilisation d'objets nécessitant une pression ou un débit supérieur à celui que le produit peut entraîner de mauvaises performances ou endommager les objets.
- ▶ Pression des pneus recommandée : Respectez les indications du fabricant de pneus et du constructeur du véhicule. Ne dépassez pas la pression maximale des pneus.
- ▶ Ce produit n'est pas étalonné ! Pour obtenir une valeur de mesure étalonnée, vérifiez la pression réelle des pneus avec un appareil de mesure étalonné après avoir gonflé vous-même les pneus, par exemple dans une station-service.

1. Régler l'unité souhaitée : Appuyez sur la touche **BAR/PSI/kPA** 5.
2. Régler la pression souhaitée :
 - Appuyez sur la touche + 6 pour augmenter la valeur.
 - Appuyez sur la touche – 4 pour diminuer la valeur.

La valeur de pression réglée clignote sur l'affichage **3**.
Après quelques secondes, **0.00** s'affiche sur l'écran.

● Allumer/éteindre le produit

Allumer

- Réglez l'interrupteur marche/arrêt **1** sur la position **I**.
L'affichage **3** indique la valeur de pression actuelle.
Le produit pompe jusqu'à ce que la pression réglée soit atteinte.

Éteindre

- Amenez sur l'interrupteur marche/arrêt **1** vers la position **O**.
Le produit cesse de pomper.

● Retirer l'adaptateur du produit

REMARQUE

- ▶ En retirant le tuyau d'air comprimé **13**, de l'air peut s'échapper de la valve de l'objet à gonfler.

1. Retirez le tuyau d'air comprimé **13** de l'objet.
2. Rabattez le levier de serrage du tuyau d'air comprimé **13** vers le haut. Retirez l'adaptateur **7/8/9**. Conservez l'adaptateur dans le compartiment de rangement pour les adaptateurs **10**.
3. Laissez le produit complètement refroidir.


● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Impossible de démarrer le produit.	Aucune pression d'alimentation existante.	<ul style="list-style-type: none">□ Port AC : Vérifiez le cordon d'alimentation avec la fiche secteur 16, le fusible et la prise secteur.□ Port DC : Vérifiez la fiche 12 V avec le cordon d'alimentation 12 et la prise allume-cigare.
	La tension d'alimentation n'est pas suffisante.	Évitez les rallonges trop longues. Utilisez des rallonges avec une section de câble suffisante.
	La température extérieure est trop basse.	Ne faites pas fonctionner le produit à une température extérieure inférieure à +5 °C.
	Le moteur a surchauffé.	Laissez le moteur refroidir. Le cas échéant, éliminez la cause de la surchauffe.
Impossible de démarrer le produit.	Le capteur de pression ne peut pas détecter la pression correcte de l'objet.	Dégonflez l'objet et essayez de redémarrer le produit.

● Nettoyage et entretien

● Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- ▶ Avant le nettoyage ou la maintenance, débranchez la fiche secteur  de la prise de courant.
- ▶ Veillez à ce que de l'eau ne pénètre à l'intérieur du produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !

- ▶ Avant le nettoyage, laissez le produit complètement refroidir.

⚠ ATTENTION !

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

REMARQUE

- ▶ Maintenir le produit exempt de saleté et de poussière.
-
- Nettoyez le produit régulièrement avec un chiffon humide et un produit de nettoyage doux.

Pièces de rechange

- Les clients peuvent se procurer des pièces de rechange compatibles en appelant le service d'assistance téléphonique de Parkside (voir « Service après-vente »). Lorsque vous contactez le service d'assistance téléphonique de Parkside, indiquez le numéro IAN qui figure sur la première page de ce mode d'emploi.

● Rangement

1. Éteignez le produit. Laissez le produit refroidir.
2. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
3. Placez le cordon d'alimentation avec la fiche secteur **16** dans le compartiment de rangement pour le cordon d'alimentation **15**.
4. Conservez la fiche 12 V avec son cordon d'alimentation **12** dans le compartiment de rangement de la fiche 12 V avec son cordon d'alimentation **11**.
5. Conservez le tuyau d'air comprimé **13** dans le compartiment de rangement du tuyau d'air comprimé **14**.
6. Rangez le produit dans un endroit sombre, sec, hors gel, sans poussières et bien ventilé.
7. Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.

● Transport

1. Portez le produit au niveau de la poignée **2**.
2. Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.

3. Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement lors du transport.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 506379_2507) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 506379_2507 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 506379_2507

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 506379_2507

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 506379_2507

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 506379_2507)

IAN: 506379_2507
Identification du produit : "Parkside" Compresseur numérique portatif
Numéro de modèle : HG10976

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes
Directive 2000/14/CE
Directive 2023/826/CE
Directive 2009/125/CE

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Directive 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010
Directive 2009/125/CE
EN 50564:2011

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant :

Directive 2000/14/CE Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 85.5 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 90 dB(A)

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	15.10.2025		
Lieu	Date	ppa Jens Buchheim Fondé de pouvoir	ppa Dr. Thorsten Maier Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen	Pagina 118
Inleiding	Pagina 120
Beoogd gebruik	Pagina 120
Leveringsomvang	Pagina 121
Onderdelenbeschrijving	Pagina 121
Technische gegevens	Pagina 122
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina 125
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina 125
Veiligheidsaanwijzingen voor compressoren ..	Pagina 130
Overige risico's	Pagina 138
Ingebruikname	Pagina 139
Product uitpakken	Pagina 139
Bediening	Pagina 139
Adapter selecteren	Pagina 140
Elektrische aansluiting	Pagina 141
Eenheid en druk instellen	Pagina 142
Product in-/uitschakelen	Pagina 143
Adapter van het product verwijderen	Pagina 143

Probleemoplossing	Pagina 144
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 145
Schoonmaken	Pagina 145
Opbergen	Pagina 146
Transport	Pagina 147
Afvoer	Pagina 147
Garantie	Pagina 148
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 149
Service	Pagina 150
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina 151

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing.



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding “Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)



Geluidsvermogensniveau in dB



Wisselstroom/-spanning



Gelijkstroom/-spanning



Draag ademhalingsbescherming!

	Draag oogbescherming!
	Draag gehoorbescherming!
	Opgelet, heet oppervlak!
	Gevaar – Kans op elektrische schokken!
	Waarschuwing – het product beschikt over een automatische startcontrole. Houd andere personen uit de buurt van het werkbereik van het product!
	Stel het product niet bloot aan regen. Het product mag uitsluitend onder droge omgevingsomstandigheden opgesteld, bewaard en gebruikt worden.
	Het product kan voor het oppompen van banden worden gebruikt.
	Symbol voor een product uit de beschermingsklasse II
	Veiligheidsaanwijzingen
	Handelingsaanwijzingen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

DRAAGBARE COMPRESSOR MET DIGITALE WEERGAVE 12 V/230 V

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is bedoeld voor het oppompen van auto-, motor- en fietsbanden evenals van sportballen, waterballen, opblaasbare matrassen en andere gelijksoortige voorwerpen.
- Het product kan door de aansluiting van het aansluitsnoer **16** op een stopcontact of door aansluiting van de 12-V-stekker **12** op een sigarettcontact in de auto worden gebruikt.
- Dit product is niet geschikt voor banden met een zeer hoog volume, bijv. vrachtwagen- of tractorbanden.
- Gebruik het product alleen op een droge en goedgeventileerde plaats binnen.

- Gebruik het product alleen voor het voorgeschreven doel. Elk ander gebruik wordt als foutief gebruik aangemerkt. Voor hieruit resulterende schade is de gebruiker/exploitant aansprakelijk, niet de fabrikant.
- Het product is niet bedoeld voor het gebruik in de handel, een commerciële of industriële omgeving.
- De garantie vervalt als het product in de handel, commerciële of industriële bedrijven of voor gelijkwaardige doelen wordt gebruikt.

● Leveringsomvang

- 1 Draagbare compressor met digitale weergave 12 V/230 V
- 2 Kogelnaald
- 1 Conische adapter
- 1 Adapter voor bandventiel
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)


- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Handgreep
- 3 Indicator
- 4 Toets – (toets voor het verlagen van de waarde)
- 5 Toets **BAR/PSI/kPA** (toets voor het instellen van de eenheid)
- 6 Toets + (toets voor het verhogen van de waarde)

- 7 Conische adapter
- 8 Adapter voor bandventiel
- 9 Kogelnaald
- 10 Bewaarvakje voor de adapter

(Afb. B)

- 11 Bewaarvakje voor de 12-V-stekker met aansluitsnoer
- 12 12-V-stekker met aansluitsnoer
- 13 Perslucht slang met ventieladapter en klemhendel
- 14 Bewaarvakje voor de perslucht slang met ventieladapter
- 15 Bewaarvakje voor het aansluitsnoer
- 16 Aansluitsnoer met netstekker

● Technische gegevens

Draagbare compressor met digitale weergave 12 V/230 V PMK 150 A1	
Modelnummers:	
– VDE-stekker:	HG10976
– BS-stekker:	HG10976-BS
Aansluiting op het wisselstroomnet:	220–240 V~, 50 Hz
Gelijkstroomaansluiting:	12 V 
Motorvermogen:	max. 150 W

**Draagbare compressor met digitale weergave
12 V/230 V PMK 150 A1**

Nominaal vermogen:	120 W (wisselstroom) 100 W (gelijkstroom)
Stroomverbruik in stand-bymodus:	0,8 W
Bedrijfsmodus *:	S3 25 %
Werkdruk:	ca. 8 bar
Nominale druk:	2,1 bar
Drukniveaus:	
– Min. druk:	3 PSI/0,2 bar
– Max. druk:	116 PSI/8 bar
Theoretische opnamecapaciteit:	ca. 36,5 l/min
Effectief vermogen bij 1 bar:	ca. 18 l/min
Beschermingsgraad:	IP30
Beschermingsklasse:	II
Gewicht:	1,6 kg
Lengte van het AC-aansluitsnoer:	2,0 m
Lengte van het DC-aansluitsnoer:	4,0 m
Lengte van de slang:	0,6 m
Omgevingstemperatuur:	+5 °C tot +40 °C

* S3 25 % = periodiek tussenbedrijf met een inschakelduur van 25 % (2,5 min op basis van een periode van 10 min)

Geluidsemisiewaarden

De meetwaarden zijn vastgesteld volgens EN 1012-1.

Geluidsdrukniveau L_{pA} :	73,4 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	85,5 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3,38 dB

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemisies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedienaar vast te leggen, die zijn gebaseerd op de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aspecten van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.



Algemene veiligheidsaanwijzingen

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet houden aan de veiligheids- en andere aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of

op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De stekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De netstekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met gearde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijke contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.

- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het

gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.

- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar hebt of het apparaat op de stroomvoorziening aansluit terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit ongevallen veroorzaken.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als stofzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan

kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uitschakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- 3) **Trek de stekker uit de stekkerdoos en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Berg elektrische apparaten die niet gebruikt worden, op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- 8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie-en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.

● Veiligheidsaanwijzingen voor compressoren

⚠ VOORZICHTIG! De volgende essentiële veiligheidsmaatregelen moeten bij het gebruik van dit product in acht worden genomen om de gebruiker tegen stroomschokken, letsel en brandrisico

te beschermen. Lees en volg deze aanwijzingen voordat u het product gebruikt.

- Houd de werkplek in orde. Slecht georganiseerde werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- Neem de omgevingsinvloeden in acht. Stel het product niet bloot aan regen. Gebruik het product niet in een vochtige of natte omgeving. Er bestaat risico voor een elektrische schok!
- Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht is.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar een brand- of explosierisico bestaat.
- Voorkom contact met geaarde delen (bijv. buizen, verwarmingslichamen, elektrische fornuizen, koelapparaten) om uzelf tegen een elektrische schok te beschermen.

- Uit de buurt van kinderen houden! Laat kinderen het product of het aansluitsnoer niet aanraken. Let op dat kinderen buiten de werkzone verblijven.
- Bewaar het product op een droge, verhoogde of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Overbelast het product niet. Het product werkt beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- Kleed uzelf correct aan. Draag geen wijde kleding en geen sieraden, die in de bewegende delen vast kunnen komen te zitten.
- Bij werkzaamheden in de open lucht worden handschoenen en slipvaste schoenen aanbevolen.
- Bind lange haren met een haarnetje bij elkaar.
- Gebruik het aansluitsnoer niet om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het aansluitsnoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.

- Houd het product schoon, zodat het goed en veilig werkt.
- Neem de onderhoudsaanwijzingen in acht.
- Controleer het aansluitsnoer van het product regelmatig en laat dit bij beschadiging door een erkende specialist vervangen.
- Controleer regelmatig het verlengsnoer en vervang dit indien het beschadigd is.
- Trek de netstekker uit het stopcontact als het product niet gebruikt wordt, voor het onderhoud of de vervanging van onderdelen.
- Controleer altijd of het product is uitgeschakeld voordat u de netstekker in het stopcontact steekt.
- Gebruik alleen toegestane en overeenkomstig gemarkeerde verlengsnoeren voor het gebruik in de open lucht. Gebruik kabeltrommels alleen in uitgerolde toestand.

- Let altijd op wat u doet. Blijf altijd opmerkzaam bij werkzaamheden. Gebruik het product niet als u afgeleid bent.
- Beschermende inrichtingen of andere delen met kleine beschadigingen moeten voor verder gebruik van het product zorgvuldig op hun correcte en doelmatige functie worden gecontroleerd.
- Beschadigde schakelaars moeten bij een servicewerkplaats worden vervangen.
- Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitsnoeren.
- Gebruik geen producten, waarbij de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.
- Dit product voldoet aan alle geldende veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen uitsluitend door een elektricien met gebruik van originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Anders kunnen er ongevallen ontstaan.

- Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen accessoires en hulpapparaten, die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven (zie “Reserveonderdelen”) of door de fabrikant aanbevolen of aangegeven zijn.
- Draag gehoorbescherming bij gebruik van het product.
- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant of een elektricien worden vervangen om gevaren te vermijden. Er bestaat risico op een elektrische schok.
- Controleer direct na het oppompen van de banden de druk met een geschikte manometer, bijvoorbeeld bij uw tankstation.
- Zorg ervoor dat alle slangen en armaturen geschikt zijn voor de maximaal toelaatbare bedrijfsdruk van het product.
- Plaats het product uitsluitend op een horizontaal oppervlak.

- Bij drukken boven 7 bar wordt aanbevolen om de voedingslangen van een veiligheidskabel (bijv. een staalkabel) te voorzien.
- Voorkom overbelasting van het leidingsysteem, indien u flexibele slangverbindingen gebruikt, om knikken te verhinderen.
- Gebruik een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder. Bij gebruik van een aardlekschakelaar wordt het risico op een elektrische schok gereduceerd.
- Controleer of de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen met de netgegevens, voordat u het product op het stopcontact aansluit.
- Voorkom lange luchtleidingen en toevoerleidingen van de verlengsnoeren.
- Zorg ervoor dat de aanzuiglucht droog en stofvrij is.

- Het product mag alleen in geschikte ruimtes met goede ventilatie en een omgevingstemperatuur van +5 °C tot +40 °C worden gebruikt. Er mogen zich geen stof, zuren, dampen, explosieve gassen of brandbare gassen in de ruimte bevinden.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes. Het is verboden om het product te gebruiken op plaatsen waar met spatwater wordt gewerkt. Installeer het product niet in vochtige of natte ruimtes.
- Het product mag uitsluitend onder droge omgevingsomstandigheden kortdurend in de open lucht worden gebruikt.
- Lange voedingskabels, verlengingen, kabeltrommels, etc. veroorzaken een spanningsverval en kunnen de start van de motor verhinderen.

● Overige risico's

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Onbevoegd starten van het product.
- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Vuildeeltjes, stof, etc. kunnen ondanks het dragen van een beschermbril in de ogen of het gezicht terechtkomen.
- Inademen van opgewervelde deeltjes.

● Ingebruikname

● Product uitpakken

WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed! Kinderen mogen niet met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen spelen. Er bestaat dan gevaar voor inslikken en verstikking.

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie “Leveringsomvang”).
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.

● Bediening

WAARSCHUWING!



Draag ademhalingsbescherming!



Draag oogbescherming!



Draag gehoorbescherming!

● Adapter selecteren

(Afb. C, D, E, F)

1. Leg het product op een stabiele, vlakke ondergrond.
2. Selecteer de gewenste adapter 7/8/9 afhankelijk van het op te blazen object:

Adapter	Op te blazen object
Conische adapter <input type="checkbox"/> 7	Opblazen van zwemaccessoires, bijv.: <ul style="list-style-type: none">■ Kinderzwembadje■ Opblaasbare bedden■ Bootjes
Adapter voor bandventiel <input type="checkbox"/> 8	<ul style="list-style-type: none">■ Fietsbanden
Kogelnaald <input type="checkbox"/> 9	<ul style="list-style-type: none">■ Ballen

3. Haal de perslucht slang 13 uit het bewaarvakje voor de perslucht slang 14.
4. Verbind de adapter 7/8/9 met de perslucht slang 13.
5. Klap de klemhendel op de perslucht slang 13 naar boven.
6. Sluit de perslucht slang 13 met de adapter 7/8/9 op het object aan, dat u op wilt blazen.
7. Klep de klemhendel op de perslucht slang 13 voor vergrendeling naar onderen.

● Elektrische aansluiting

TIP

- ▶ Bij tijdelijk gebruik buiten: Als het product via het aansluitsnoer **16** is aangesloten, moet het product op een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder worden aangesloten.
- ▶ Controleer of het stopcontact van het sigarettencontact in uw voertuig over een voldoende gedimensioneerde zekering beschikt.

AC-aansluiting

1. Neem het aansluitsnoer met netstekker **16** uit het bewaarvakje voor het aansluitsnoer **15**.
2. Steek de netstekker **16** in een stopcontact.

DC-aansluiting

1. Neem de 12-V-stekker met aansluitsnoer **12** uit het bewaarvakje voor de 12-V-stekker met aansluitsnoer **11**.
2. Sluit de 12-V-stekker **12** aan op een 12-V-sigarettencontactbus.

● Eenheid en druk instellen

TIP

- ▶ De druk kan in de eenheden bar, PSI of kPa worden weergegeven:
 - bar: 100 kilopascal
 - PSI: Pond per vierkante inch
 - kPa: Kilopascal
- ▶ De drukwaarde kan in stappen van 0,05 worden gewijzigd.
- ▶ De objecten, die u met het product wilt gebruiken, moeten compatibel zijn met de luchtdruk en het debiet van het product. Het gebruik van objecten die een hogere druk of een hoger debiet vereisen, als dat het product kan leveren, kan leiden tot een slechter vermogen of schade aan de objecten.
- ▶ Aanbevolen bandendruk: Neem de gegevens van de bandenfabrikant en de voertuigfabrikant in acht. Overschrijdt de maximale bandendruk niet.
- ▶ Dit product is niet gekalibreerd! Om een gekalibreerde meetwaarde te verkrijgen, controleer de werkelijke bandendruk met een gekalibreerde meter, nadat u de banden zelf hebt opgepompt, bijv. bij een tankstation.

1. Gewenste eenheid instellen: Druk op de toets **BAR/PSI/kPA** .
2. Gewenste druk instellen:
 - Druk op de toets + om de waarde te verhogen.
 - Druk op de toets - om de waarde te verlagen.

De ingestelde drukwaarde knippert op de indicator **3**.
Na enkele seconden wordt **0.00** in de indicator weergegeven.

● Product in-/uitschakelen

Inschakelen

- Breng de aan-/uit-schakelaar **1** in de positie **I**.
De indicator **3** toont de huidige drukwaarde.
Het product pompt, totdat de ingestelde druk is bereikt.

Uitschakelen

- Breng de aan/uit-schakelaar **1** in de positie **O**.
Het product stopt met pompen.

● Adapter van het product verwijderen

TIP

- ▶ Bij het verwijderen van de persluchtslang **13** kan lucht uit het ventiel van het op te blazen object ontwijken.

1. Trek de persluchtslang **13** van het object af.
2. Klap de klemhendel op de persluchtslang **13** naar boven. Verwijder de adapter **7/8/9**. Bewaar de adapter in het bewaarvakje voor de adapter **10**.
3. Laat het product volledig afkoelen.

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	Er is geen voedingsspanning aanwezig.	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> AC-aansluiting: Controleer de aansluitsnoer met netstekker 16, de zekering en het stopcontact.<input type="checkbox"/> DC-aansluiting: Controleer de 12-V-stekker met aansluitsnoer 12 en de sigarettencontactbus.
	De voedingsspanning is onvoldoende.	Vermijd te lange verlengsnoeren. Gebruik verlengsnoeren met een voldoende grote snoerdiameter.
	De buitentemperatuur is te laag.	Gebruik het product niet bij een buitentemperatuur lager dan +5 °C.
	De motor is oververhit.	Laat de motor afkoelen. Los evt. de oorzaken van de oververhitting op.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	De druksensor kan niet de juiste druk van het object bepalen.	Laat de lucht uit het object ontsnappen en probeer het product opnieuw te starten.

● Schoonmaken en onderhoud

● Schoonmaken

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

- ▶ Trek voor de reiniging of het onderhoud de netstekker 16 uit het stopcontact.
- ▶ Let erop dat er geen water in het binnenste van het product terechtkomt.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verbrandingen!

- ▶ Laat het product volledig afkoelen voordat u het schoon gaat maken.

⚠ OPGELET!

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

TIP

► Houd het product vrij van vuil en stof.

- Reinig het product regelmatig met een vochtige doek en wat milde zeep.

Reserveonderdelen

- Klanten kunnen via de Parkside-Service-Hotline compatibele reserveonderdelen verkrijgen (zie “Service”). Als u contact met de Parkside-Service-Hotline opneemt, geef het IAN-nummer aan, dat op de eerste pagina van deze gebruiksaanwijzing is aangegeven.

● Opbergen

1. Schakel het product uit. Laat het product afkoelen.
2. Reinig het product (zie “Schoonmaken”).
3. Leg het aansluitsnoer met netstekker **16** in het bewaarvakje voor het aansluitsnoer **15**.
4. Bewaar de 12-V-stekker met aansluitsnoer **12** in het bewaarvakje voor de 12-V-stekker met aansluitsnoer **11**.
5. Bewaar de perslucht slang **13** in het bewaarvakje voor de perslucht slang **14**.
6. Sla het product op een donkere, droge, vorstvrije, tegen stof beschermde en goed geventileerde plaats op.
7. Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.

● Transport

1. Draag het product aan de handgreep **2**.
2. Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
3. Zeker het product bij het transport in voertuigen tegen verschuiven en kantelen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden

garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 506379_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 506379_2507 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 506379_2507

(BE) Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 506379_2507

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 506379_2507)

IAN: 506379_2507
Productidentificatie: "Parkside" Draagbare compressor met digitale weergave
Modelnummer: HG10976

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen
Richtlijn 2000/14/EG
Richtlijn 2023/826/EG
Richtlijn 2009/125/EG

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010
Richtlijn 2009/125/EG
EN 50564:2011

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig:

Richtlijn 2000/14/EG Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Gemeten geluidsvermogeniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 85.5 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogeniveau voor dit apparaat: 90 dB(A)

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	15.10.2025	<i>ppa. Buchheim</i>	<i>ppa. T. Maier</i>
Plaats	Datum	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder	ppa. Dr. Thörsten Maier Procuratiehouder

NL



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina 154
Introduzione	Pagina 156
Uso previsto	Pagina 156
Contenuto della confezione	Pagina 157
Descrizione dei componenti	Pagina 157
Dati tecnici	Pagina 158
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina 161
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili	Pagina 161
Istruzioni di sicurezza per i compressori	Pagina 166
Rischi residui	Pagina 173
Messa in funzione	Pagina 174
Disimballo del prodotto	Pagina 174
Funzionamento	Pagina 174
Scelta dell'adattatore	Pagina 175
Collegamento elettrico	Pagina 176
Regolazione dell'unità e della pressione	Pagina 176
Accensione/spengimento del prodotto	Pagina 178
Rimozione dell'adattatore dal prodotto	Pagina 178

Risoluzione dei problemi	Pagina 179
Pulizia e manutenzione	Pagina 180
Pulizia	Pagina 180
Conservazione	Pagina 181
Trasporto	Pagina 181
Smaltimento	Pagina 182
Garanzia	Pagina 183
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 184
Assistenza	Pagina 185
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 186

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati



Leggere le istruzioni per l'uso.



PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.



ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)



Livello d'intensità sonora in dB






Alimentazione a corrente alternata



Corrente/tensione continua



Indossare una protezione delle vie respiratorie!

	Indossare occhiali di protezione!
	Indossare le cuffie di protezione!
	Attenzione, superficie calda!
	Pericolo – rischio di scossa elettrica!
	Avvertenza – il prodotto è dotato di un controllo automatico dell'avvio. Tenere le altre persone lontano dall'area di lavoro del prodotto!
	Non esporre il prodotto alla pioggia. Il prodotto può essere installato, conservato e utilizzato solo in condizioni ambientali di asciutto.
	Il prodotto può essere usato per gonfiare gli pneumatici.
	Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	Istruzioni di sicurezza
	Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

COMPRESSORE PORTATILE CON INDICAZIONE DIGITALE 12 V/230 V

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Usò previsto**

- Questo prodotto è progettato per gonfiare pneumatici di auto, moto e biciclette, nonché palloni sportivi, palloni d'acqua, materassi ad aria e altri oggetti simili.
- Il prodotto può essere utilizzato collegando il cavo di alimentazione **16** a una presa di corrente o collegando la spina da 12 V **12** alla presa accendisigari dell'auto.
- Questo prodotto non è adatto a pneumatici di grande volume, ad es. quelli di camion o trattori.
- Utilizzare il prodotto solo in un ambiente interno asciutto e ben ventilato.
- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Qualsiasi altro uso è considerato improprio. L'utente operatore, e non il produttore, è responsabile di eventuali danni.

- Il prodotto non è destinato all'impiego in negozi, ambienti commerciali o industriali.
- La garanzia decade se il prodotto viene utilizzato per operazioni commerciali, artigianali o industriali o per scopi equivalenti.

● Contenuto della confezione

- 1 Compressore portatile con indicazione digitale 12 V/230 V
- 2 Ago per palloni
- 1 Adattatore conico
- 1 Adattatore per valvole degli pneumatici
- 1 Manuale di istruzioni

● Descrizione dei componenti

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.


(Fig. A)

- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Impugnatura
- 3 Display
- 4 Pulsante – (pulsante per diminuire il valore)
- 5 Pulsante **BAR/PSI/kPA** (pulsante di regolazione dell'unità)
- 6 Pulsante + (pulsante per aumentare il valore)
- 7 Adattatore conico
- 8 Adattatore per valvole degli pneumatici
- 9 Ago per palloni
- 10 Vano porta adattatori

(Fig. B)

- 11 Vano porta spina da 12 V con cavo di alimentazione
- 12 Spina da 12 V con cavo di alimentazione
- 13 Tubo dell'aria compressa con adattatore valvola e leva
- 14 Vano porta tubo dell'aria compressa con adattatore valvola
- 15 Vano porta cavo di alimentazione
- 16 Cavo di alimentazione e spina

● Dati tecnici

Compressore portatile con indicazione digitale 12 V/230 V PMK 150 A1	
Modelli numero:	
– Spina VDE:	HG10976
– Spina BS:	HG10976-BS
Collegamento alla rete a corrente alternata:	220–240 V~, 50 Hz
Connettore c.c.:	12 V 
Potenza del motore:	max. 150 W
Potenza nominale:	120 W (corrente alternata) 100 W (corrente continua)
Consumo di corrente in modalità standby:	0,8 W
Modalità di funzionamento *:	S3 25 %

* S3 25 % = funzionamento periodico intermedio con un ciclo di lavoro del 25 % (2,5 min su un periodo di 10 min)

**Compressore portatile con indicazione digitale
12 V/230 V PMK 150 A1**

Pressione di esercizio:	ca. 8 bar
Pressione nominale:	2,1 bar
Livelli di pressione:	
– Pressione min.:	3 PSI/0,2 bar
– Pressione max.:	116 PSI/8 bar
Capacità di assorbimento teorica:	ca. 36,5 l/min
Potenza effettiva a 1 bar:	ca. 18 l/min
Grado di protezione:	IP30
Classe di protezione:	II
Peso:	1,6 kg
Lunghezza del cavo di alimentazione c.a.:	2,0 m
Lunghezza del cavo di alimentazione c.c.:	4,0 m
Lunghezza del tubo flessibile:	0,6 m
Temperatura ambiente:	da +5 °C a +40 °C

Valori di emissione di rumore

I valori misurati sono stati misurati secondo la norma EN 1012-1.

Livello di pressione sonora L_{pA} :	73,4 dB
Incertezza K_{pA} :	3 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA} :	85,5 dB
Incertezza K_{WA} :	3,38 dB

AVVERTENZA!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.
- ▶ È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima del carico di vibrazioni durante le condizioni effettive di utilizzo (si dovrebbe tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i periodi in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso ma funziona senza carico).

AVVERTENZA!



Indossare le cuffie di protezione!

INDICAZIONE

- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.
- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.



Istruzioni generali di sicurezza

- **Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili**

AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrotensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine "Elettrotensile" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrotensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- 1) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- 2) **Non lavorare con l'elettrotensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- 3) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrotensile.

Sicurezza elettrica

- 1) **La spina del connettore dell'elettrotensile deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrotensili con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- 2) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- 3) **Tenere gli elettrotensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- 4) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrotensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- 5) **Quando si lavora con un elettroutensile all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- 6) **Se il funzionamento dell'elettroutensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- 1) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettroutensile. Non usare un elettroutensile quando si è privi stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroutensile potrebbe provocare gravi lesioni.
- 2) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.
- 3) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettroutensile si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- 4) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettroutensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può causare lesioni.

- 5) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- 6) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- 7) **Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- 8) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrotensili, anche se si ha familiarità con l'elettrotensile avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettrotensile

- 1) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrotensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- 2) **Non utilizzare un elettrotensile con un interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- 3) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettrotensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrotensile.

- 4) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- 5) **Prestare cura nella manutenzione degli elettroutensili. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- 6) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- 7) **Utilizzare elettroutensili, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- 8) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

Assistenza

- 1) **Far riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

● Istruzioni di sicurezza per i compressori

- ⚠ CAUTELA!** Durante l'uso di questo prodotto è necessario osservare le seguenti precauzioni di sicurezza di base per proteggere l'utente da scosse elettriche, lesioni e rischi di incendio. Leggere e seguire le presenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- Tenere in ordine l'area di lavoro. Il disordine nell'area di lavoro può causare incidenti.
 - Tenere conto delle influenze ambientali. Non esporre il prodotto alla pioggia. Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o bagnati. Sussiste il rischio di scossa elettrica!
 - Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben illuminata.
 - Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui ci sia rischio di incendio o esplosione.

- Evitare il contatto con parti collegate a terra (ad es. tubature, radiatori, cucine elettriche, frigoriferi) per proteggersi dalle scosse elettriche.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini!
Non permettere ai bambini di toccare il prodotto o il cavo di alimentazione.
Tenere i bambini lontano dall'area di lavoro.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, elevato o chiuso, fuori dalla portata dei bambini.
- Non sovraccaricare il prodotto. Il prodotto lavora meglio e in modo più sicuro nella gamma di potenza specificata.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli che possano impigliarsi nelle parti in movimento.
- Si consigliano guanti e calzature antiscivolo quando si lavora all'aperto.
- Legare i capelli lunghi con una retina.

- Non utilizzare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli vivi.
- Mantenere il prodotto pulito in modo che funzioni bene e in sicurezza.
- Fare riferimento alle istruzioni di manutenzione.
- Controllare regolarmente il cavo di alimentazione del prodotto e farlo sostituire da un professionista autorizzato se è danneggiato.
- Controllare regolarmente le prolunghe e sostituirle se sono danneggiate.
- Staccare la spina dalla presa se il prodotto non viene utilizzato, prima della manutenzione o della sostituzione di parti.
- Assicurarsi sempre che il prodotto sia spento prima di inserire la spina in una presa.

- Utilizzare solo prolunghe approvate ed etichettate per uso esterno. Utilizzare gli avvolgicavo solo quando sono srotolati.
- Fare attenzione a quello che si fa. Mantenere la prudenza durante il lavoro. Non utilizzare il prodotto se si è distratti.
- I dispositivi di protezione o altre parti con danni minori devono essere controllati attentamente per verificarne il corretto funzionamento prima di utilizzare il prodotto.
- Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti in un'officina specializzata.
- Non utilizzare cavi di alimentazione difettosi o danneggiati.
- Non utilizzare prodotti in cui non sia possibile accendere e spegnere l'interruttore.
- Questo prodotto è conforme alle norme di sicurezza applicabili. Le riparazioni possono essere eseguite solo da un elettricista qualificato utilizzando ricambi

originali. La mancata osservanza di questa precauzione può causare incidenti.

- Per la propria sicurezza, utilizzare solo accessori e attrezzature supplementari specificati nelle istruzioni per l'uso (vedi "Pezzi di ricambio") o raccomandati o specificati dal produttore.
- Indossare cuffie di protezione quando si usa il prodotto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore o da un elettricista per evitare pericoli. Sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Subito dopo aver gonfiato gli pneumatici, controllare la pressione con un apposito manometro, ad esempio presso una stazione di servizio.
- Assicurarsi che tutti i tubi e i raccordi siano adatti alla pressione di esercizio massima consentita del prodotto.

- Posizionare il prodotto solo su una superficie piana.
- Per pressioni superiori a 7 bar, si raccomanda di dotare i tubi di alimentazione di un cavo di sicurezza (ad es. una fune metallica).
- Evitare di sollecitare eccessivamente il sistema di tubazioni utilizzando connessioni flessibili per evitare che si attorciglino.
- Utilizzare un interruttore differenziale con una corrente di intervento pari o inferiore a 30 mA. L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Prima di collegare il prodotto alla presa di corrente, verificare che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.
- Evitare linee d'aria lunghe e linee di alimentazione della prolunga.
- Assicurarsi che l'aria di aspirazione sia secca e priva di polvere.

- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente in locali idonei, con una buona ventilazione e una temperatura ambiente compresa tra +5 °C e +40 °C. Nel locale non devono essere presenti polveri, acidi, vapori, gas esplosivi o infiammabili.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti asciutti. È vietato utilizzare il prodotto in ambienti in cui si lavora con spruzzi d'acqua. Non installare il prodotto in ambienti umidi o bagnati.
- Il prodotto può essere all'aperto solo per brevi periodi in condizioni ambientali asciutte.
- Cavi di alimentazione lunghi, prolungher, avvolgicavi, ecc. causano una caduta di tensione e possono ostacolare l'avvio del motore.

● Rischi residui

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Avvio accidentale del prodotto.
- Danni all'udito se non si indossano le cuffie di protezione prescritte.
- Particelle di sporco, polvere, ecc. possono entrare negli occhi o nel viso nonostante l'uso di occhiali protettivi.
- Inalazione di particelle vorticose.

● Messa in funzione

● Disimballo del prodotto

AVVERTENZA!

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti. Esiste il pericolo di ingerimento e soffocamento.

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedere "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● Funzionamento

AVVERTENZA!



Indossare una protezione delle vie respiratorie!



Indossare occhiali di protezione!



Indossare le cuffie di protezione!

● Scelta dell'adattatore

(Fig. C, D, E, F)

1. Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
2. Selezionare l'adattatore 7/8/9 desiderato in base all'oggetto da gonfiare:

Adattatore	Oggetto da gonfiare
Adattatore conico <input type="checkbox"/> 7	Gonfiaggio di accessori per il nuoto, ad es.: <ul style="list-style-type: none">■ Piscine per bambini■ Materassi ad aria■ Canotti
Adattatore per valvole degli pneumatici <input type="checkbox"/> 8	<ul style="list-style-type: none">■ Gomme di biciclette
Ago per palloni <input type="checkbox"/> 9	<ul style="list-style-type: none">■ Palloni

3. Estrarre il tubo dell'aria compressa 13 dal vano porta tubo dell'aria compressa 14.
4. Collegare l'adattatore 7/8/9 al tubo dell'aria compressa 13.
5. Ribaltare verso l'alto il tubo dell'aria compressa 13.
6. Collegare il tubo dell'aria compressa 13 con l'adattatore 7/8/9 all'oggetto da gonfiare.
7. Ribaltare verso il basso il tubo dell'aria compressa 13 per bloccarlo.

● Collegamento elettrico

INDICAZIONE

- ▶ Per l'uso temporaneo all'aperto: Se è collegato tramite il cavo di alimentazione **16**, il prodotto va collegato a un interruttore differenziale con una corrente di intervento pari o inferiore a 30 mA.
- ▶ Assicurarsi che la presa accendisigari del veicolo abbia un fusibile sufficientemente dimensionato.

Porta AC

1. Estrarre il cavo di alimentazione e spina **16** dal vano porta cavo di alimentazione **15**.
2. Collegare la spina **16** alla presa.

Porta DC

1. Estrarre la spina da 12 V con cavo di alimentazione **12** dal vano porta spina da 12 V con cavo di alimentazione **11**.
2. Collegare la spina da 12 V **12** a una presa accendisigari da 12 V.

● Regolazione dell'unità e della pressione

INDICAZIONE

- ▶ La pressione può essere visualizzata nelle unità bar, PSI o kPa:
 - bar: 100 kilopascal
 - PSI: Libbre per pollice quadrato
 - kPa: Kilopascal

INDICAZIONE

- ▶ Il valore della pressione può essere modificato con incrementi di 0,05.
- ▶ Gli oggetti che si desidera utilizzare con il prodotto devono essere compatibili con la pressione e la portata dell'aria del prodotto. L'utilizzo di oggetti che richiedono una pressione o una portata superiore a quella che il prodotto è in grado di fornire può causare prestazioni scadenti o danni agli oggetti.
- ▶ Pressione consigliata degli pneumatici: Attenersi alle specifiche del produttore dello pneumatico e del costruttore del veicolo. Non superare la pressione massima degli pneumatici.
- ▶ Questo prodotto non è calibrato! Per ottenere una lettura calibrata, controllare la pressione effettiva degli pneumatici con un manometro calibrato dopo averli gonfiati personalmente, ad es. presso una stazione di servizio.

1. Impostazione dell'unità desiderata: Premere il pulsante **BAR/PSI/kPA** 5.
2. Impostazione della pressione desiderata:
 - Per aumentare il valore, premere il pulsante **+** 6.
 - Per diminuire il valore, premere il pulsante **-** 4.Il valore di pressione impostato lampeggia sul display 3.
Dopo pochi secondi il display visualizza **0.00**.

● Accensione/spegnimento del prodotto

Accensione

- Portare l'interruttore ON/OFF **1** in posizione **I**.
Il display **3** mostra il valore temporaneo di pressione.
Il prodotto pompa fino a raggiungere la pressione impostata.

Spegnimento

- Portare l'interruttore ON/OFF **1** in posizione **O**.
Il prodotto smette di pompare.

● Rimozione dell'adattatore dal prodotto

INDICAZIONE

- ▶ Quando si estrae il tubo dell'aria compressa **13**, è possibile che dalla valvola dell'oggetto da gonfiare fuoriesca dell'aria.

1. Estrarre il tubo dell'aria compressa **13** dall'oggetto.
2. Ribaltare verso l'alto il tubo dell'aria compressa **13**.
Rimuovere l'adattatore **7/8/9**. Conservare l'adattatore nel vano porta adattatori **10**.
3. Lasciar raffreddare completamente il prodotto.


● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non può essere avviato.	Non c'è tensione di alimentazione.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Collegamento c.a.: Controllare il cavo di alimentazione e spina 16, il fusibile e la presa. <input type="checkbox"/> Collegamento c.c.: Controllare la spina da 12 V con cavo di alimentazione 12 e la presa accendisigari.
	La tensione di alimentazione non è sufficiente.	Evitare le prolunghe troppo lunghe. Utilizzare prolunghe con una sezione sufficiente.
	La temperatura esterna è troppo bassa.	Non utilizzare il prodotto in caso di temperatura esterna inferiore a +5 °C.
	Il motore è surriscaldato.	Lasciare raffreddare il motore. Correggere eventualmente la causa del surriscaldamento.
Il prodotto non può essere avviato.	Il sensore di pressione non è in grado di rilevare la pressione corretta dell'oggetto.	Rilasciare l'aria dall'oggetto e provare a riavviare il prodotto.

● Pulizia e manutenzione

● Pulizia

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- ▶ Staccare la spina  dalla presa prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione.
- ▶ Assicurarsi che non penetri acqua all'interno del prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di ustioni!

- ▶ Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima della pulizia.

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Non utilizzare detersivi o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detersivi o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

INDICAZIONE

- ▶ Tenere il prodotto al riparo da sporco e polvere.
- Pulire il prodotto regolarmente con un panno umido e del sapone delicato.

Pezzi di ricambio

- I clienti possono ottenere parti di ricambio compatibili presso il servizio di assistenza Parkside (vedi “Assistenza”). Quando si contatta il servizio di assistenza Parkside, citare il numero IAN riportato sulla prima pagina delle presenti istruzioni per l’uso.

● Conservazione

1. Spegnerne il prodotto. Lasciar raffreddare il prodotto.
2. Pulire il prodotto (vedere “Pulizia”).
3. Mettere il cavo di alimentazione e spina **16** nel vano porta cavo di alimentazione **15**.
4. Conservare la spina da 12 V con cavo di alimentazione **12** nel vano porta spina da 12 V con cavo di alimentazione **11**.
5. Conservare il tubo dell’aria compressa **13** nel vano porta tubo dell’aria compressa **14**.
6. Conservare il prodotto in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo, protetto dalla polvere e ben ventilato.
7. Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

● Trasporto

1. Trasportare il prodotto dall’impugnatura **2**.
2. Proteggere il prodotto contro urti e forti vibrazioni, soprattutto durante il trasporto in veicoli.
3. Durante il trasporto in veicoli, mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento e il ribaltamento.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere

informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 506379_2507) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 506379_2507 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 506379_2507

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 506379_2507

MT Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 506379_2507

Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 506379_2507)

IAN: 506379_2507
Identificazione del prodotto: "Parkside" Compressore portatile con indicazione digitale
Numero di modello: HG10976

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche
Direttiva 2000/14/CE
Direttiva 2023/826/CE
Direttiva 2009/125/CE

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Direttiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010
Direttiva 2009/125/CE
EN 50564:2011

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Procedura di valutazione della conformità / nome e indirizzo dell'organismo notificato, se del caso:

Direttiva 2000/14/CE Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Livello di potenza acustica misurato su un'apparecchiatura rappresentativa di questo tipo: 85.5 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito per questo apparecchio: 90 dB(A)



Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	15.10.2025		
Luogo	Data	ppa. Jens Buchheim Firmatario autorizzato	ppa. Dr. Thorsten Maier Firmatario autorizzato

IT



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página 189
Introducción	Página 191
Uso previsto	Página 191
Volumen de suministro	Página 192
Descripción de las piezas	Página 192
Datos técnicos	Página 193
Indicaciones generales de seguridad ..	Página 196
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 196
Indicaciones de seguridad para compresores	Página 201
Riesgos residuales	Página 208
Puesta en marcha	Página 209
Desembalar el producto	Página 209
Funcionamiento	Página 209
Seleccionar adaptador	Página 210
Conexión eléctrica	Página 211
Ajustar unidad y presión	Página 212
Encendido/apagado del producto	Página 213
Extraer el adaptador del producto	Página 213

Subsanación de fallos	Página 214
Limpieza y mantenimiento	Página 215
Limpieza	Página 215
Almacenamiento	Página 216
Transporte	Página 216
Eliminación	Página 217
Garantía	Página 218
Tramitación de la garantía	Página 219
Asistencia	Página 220
Declaración UE de conformidad	Página 221

Lista de símbolos y pictogramas utilizados



Lea el manual de instrucciones.



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización “Peligro” identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización “Advertencia” identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización “Cuidado” identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.



¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)



Nivel de potencia acústica en dB














Tensión/corriente alterna



Tensión/corriente continua



¡Utilizar mascarilla!

	¡Usar protección para los ojos!
	¡Utilizar protección auditiva!
	¡Atención, superficie caliente!
	¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	Advertencia – el producto está equipado con una función de control de inicio automático. ¡Mantenga alejadas a otras personas del área de trabajo del producto!
	No exponga el producto a la lluvia. El producto solo debe instalarse, guardarse y utilizarse en condiciones ambientales secas.
	El producto puede ser utilizado para inflar neumáticos.
	Símbolo para un producto de la clase de protección II
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

COMPRESOR CON PANTALLA DIGITAL **PORTÁTIL 12 V/230 V**

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

- Este producto ha sido determinado para inflar neumáticos de coches, motocicletas y bicicletas, así como balones deportivos y de agua, colchonetas de aire y otros objetos similares.
- El producto puede utilizarse conectando el cable de conexión **16** a una toma de corriente o conectando el enchufe de 12 V **12** a una toma de encendedor de cigarrillos de coche.
- Este producto no es adecuado para neumáticos de gran volumen, p. ej., neumáticos de camiones o tractores.
- Utilice el producto solo en interiores secos y bien ventilados.

- Utilice el producto solo para el fin previsto. Cualquier otro uso se considera inadecuado. El usuario/operador es responsable de los daños derivados de ello, y no el fabricante.
- El producto no está previsto para el uso en ámbitos comerciales o industriales.
- La garantía se anula si el producto se utiliza en operaciones comerciales, artesanales o industriales o con fines equivalentes.

● Volumen de suministro

- 1 Compresor con pantalla digital portátil 12 V/230 V
- 2 Agujas para balón
- 1 Adaptador cónico
- 1 Adaptador para válvulas de neumáticos
- 1 Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

Antes de comenzar a leer el manual, consulte las páginas con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)


- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Asa
- 3 Pantalla
- 4 Botón – (botón para reducir el valor)
- 5 Botón **BAR/PSI/kPA** (botón para ajustar la unidad)
- 6 Botón + (botón para aumentar el valor)

- 7 Adaptador cónico
- 8 Adaptador para válvulas de neumáticos
- 9 Agujas para balón
- 10 Compartimento para guardar el adaptador

(Fig. B)

- 11 Compartimento para guardar el enchufe de 12 V con cable de conexión
- 12 Enchufe de 12 V con cable de conexión
- 13 Manguera de aire comprimido con adaptador de válvula y palanca de fijación
- 14 Compartimento para guardar la manguera de aire comprimido con adaptador de válvula
- 15 Compartimento para guardar el cable de conexión
- 16 Cable de conexión con enchufe

● Datos técnicos

Compresor con pantalla digital portátil 12 V/230 V PMK 150 A1	
Números de modelo:	
– Enchufe VDE:	HG10976
– Enchufe BS:	HG10976-BS
Conexión a la red de corriente alterna:	220–240 V~, 50 Hz
Conexión de corriente continua:	12 V 
Potencia del motor:	máx. 150 W

Compresor con pantalla digital portátil
12 V/230 V PMK 150 A1

Potencia nominal:	120 W (corriente alterna) 100 W (corriente continua)
Consumo de potencia en modo reposo:	0,8 W
Modo operativo *:	S3 25 %
Presión de servicio:	aprox. 8 bar
Presión nominal:	2,1 bar
Niveles de presión:	
– Presión mín.:	3 PSI/0,2 bar
– Presión máx.:	116 PSI/8 bar
Capacidad teórica de admisión:	aprox. 36,5 l/min
Potencia efectiva a 1 bar:	aprox. 18 l/min
Tipo de protección:	IP30
Clase de protección:	II
Peso:	1,6 kg
Longitud del cable de conexión AC:	2,0 m
Longitud del cable de conexión DC:	4,0 m
Longitud del tubo flexible:	0,6 m
Temperatura de entorno:	+5 °C a +40 °C

* S3 25 % = funcionamiento intermedio periódico con un ciclo de trabajo de 25 % (2,5 min en un periodo de 10 min)

Valores de emisión de ruido

Los valores medidos han sido medidos de acuerdo con la norma EN 1012-1.

Nivel de presión acústica L_{pA} :	73,4 dB
Inseguridad K_{pA} :	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	85,5 dB
Inseguridad K_{WA} :	3,38 dB

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados en función del modo en que se utiliza la herramienta eléctrica y, en especial, del tipo de pieza de trabajo en cuestión.
- ▶ Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operario sobre la base de una estimación de la carga de oscilación durante las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo, los períodos en que la herramienta eléctrica está apagada y los períodos en que la herramienta eléctrica está encendida, pero funcionando sin carga).

¡ADVERTENCIA!



¡Utilizar protección auditiva!

NOTA

- ▶ El valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ Asimismo, el valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.



Indicaciones generales de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las indicaciones de seguridad e instrucciones siguientes pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- 1) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- 2) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden encender el polvo o los vapores.
- 3) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- 1) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- 2) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- 3) **Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

- 4) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- 5) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- 6) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- 1) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- 2) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.

- 3) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar el dispositivo encendido al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- 4) **Elimine las piezas de ajuste o llaves ajustables antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte del dispositivo en movimiento, puede provocar lesiones.
- 5) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- 6) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo, la ropa y los guantes de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- 7) **Si pueden montarse dispositivos de recogida y de aspiración de polvo, cerciórese de que estén conectados y se puedan utilizar correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- 8) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) **No sobrecargue el dispositivo. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- 2) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- 3) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- 4) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- 5) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- 6) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas

y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.

- 7) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- 8) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Asistencia

- 1) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.

● **Indicaciones de seguridad para compresores**

⚠ ¡CUIDADO! Se deben tener en cuenta las siguientes medidas básicas de seguridad a la hora de utilizar el producto para proteger al usuario de descargas eléctricas, lesiones y riesgos de incendio. Lea y siga las instrucciones antes de utilizar el producto.

- Mantenga el área de trabajo ordenada. Las áreas de trabajo desordenadas pueden provocar accidentes.
- Tenga en cuenta el impacto ambiental. No exponga el producto a la lluvia. No utilice este producto en un entorno húmedo o mojado. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!
- Asegúrese de que el área de trabajo está bien iluminada.
- No utilice el producto en lugares en los que existe riesgo de incendio y explosión.
- Evite el contacto con piezas conectadas a tierra (p. ej., tuberías, radiadores, cocinas eléctricas, neveras) para protegerse de descargas eléctricas.
- ¡Mantenerlo lejos de los niños! No permita que los niños toquen el producto o el cable de conexión. Mantenga a los niños alejados de su área de trabajo.
- Guarde el producto en un lugar seco, elevado o cerrado fuera del alcance de los niños.

- No sobrecargue el producto. El producto trabaja mejor y de forma más segura con la gama de potencia especificada.
- Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas que puedan engancharse en piezas móviles.
- Si trabaja al aire libre, recomendamos el uso de guantes y calzado antideslizante.
- Recójase el cabello largo con una redecilla.
- No utilice el cable de conexión para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable de conexión del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Mantenga limpio el producto para que funcione de forma correcta y segura.
- Tenga en cuenta las indicaciones de mantenimiento.
- Compruebe regularmente el cable de conexión del producto y, en caso de daño, deje que un especialista lo repare.
- Compruebe regularmente los cables de extensión y reemplácelos si están dañados.

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si el producto no está en uso, antes del mantenimiento o antes de cambiar las piezas.
- Cerciórese de que el producto esté apagado antes de insertar el enchufe en la toma de corriente.
- Utilice solo cables de extensión homologados e identificados correspondientemente para su uso en exteriores. Utilice los tambores de cable solo si están desenrollados.
- Preste atención a lo que hace. Sea sensato al trabajar. No utilice el producto si detecta que está distraído.
- Los dispositivos de protección y otras piezas con daños menores deben ser cuidadosamente revisados para asegurar su correcto y apropiado funcionamiento antes de continuar utilizando el producto.
- Los interruptores dañados deben sustituirse en un taller especializado.

- No utilice ningún cable de conexión defectuoso o dañado.
- No utilice productos cuyo interruptor no pueda encenderse y apagarse.
- Este producto cumple con las disposiciones de seguridad vigentes. Las reparaciones solo deben ser realizadas por electricistas profesionales mediante el uso de piezas de repuesto originales. De lo contrario, puede provocar accidentes.
- Por su propia seguridad, utilice solo accesorios y dispositivos adicionales especificados en el manual de instrucciones (véase “Piezas de repuesto”) o recomendados por el fabricante.
- Utilice protección auditiva cuando utilice el producto.
- A fin de evitar peligros, si el cable de conexión resulta dañado, solo el fabricante o un electricista podrá realizar la sustitución. Existe riesgo de descarga eléctrica.

- Nada más inflar los neumáticos, compruebe la presión con un manómetro adecuado, por ejemplo, en una gasolinera.
- Asegúrese de que todas las mangueras y accesorios sean apropiados para la presión de servicio máxima admisible del producto.
- Coloque el producto solo sobre una superficie nivelada.
- Si se exceden los 7 bar de presión, se recomienda equipar las mangueras de suministro con un cable de seguridad (p. ej., cable de acero).
- Evite la sobrecarga del sistema de tuberías utilizando conexiones de manguera flexibles para evitar el plegado.
- Utilice un interruptor automático con una corriente de disparo de 30 mA o menos. El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- Compruebe que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de red antes de conectar el producto a la toma de corriente.
- Evite conductos de aire y de alimentación largos del cable de extensión.
- Asegúrese de que el aire de admisión esté seco y libre de polvo.
- El producto solo debe utilizarse en espacios apropiados con buena ventilación y una temperatura de entorno de +5 °C a +40 °C. El espacio no debe contener polvo, ácidos, vapores, gases explosivos o gases inflamables.
- Utilice el producto solo en espacios secos. Queda prohibido utilizar el producto en áreas donde se trabaja con agua a presión. No instale el producto en un espacios húmedos o mojados.
- El producto solo debe utilizarse brevemente en el exterior y en condiciones ambientales secas.

- Los cables de alimentación largos, las extensiones, los tambores de cable, etc., provocan una caída de tensión y pueden obstaculizar el arranque del motor.

● Riesgos residuales

NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Reparaciones inadecuadas del producto.
- Daños auditivos si no se utiliza la protección auditiva especificada.
- Las partículas de suciedad, polvo, etc. pueden penetrar en los ojos o en la cara a pesar de llevar gafas de protección.
- Inhalación de partículas suspendidas en el aire.

● Puesta en marcha

● Desembalar el producto

¡ADVERTENCIA!

► ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas. Existe peligro de atragantarse y asfixiarse.

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

● Funcionamiento

¡ADVERTENCIA!



¡Utilizar mascarilla!



¡Usar protección para los ojos!



¡Utilizar protección auditiva!

● Seleccionar adaptador

(Fig. C, D, E, F)

1. Coloque el producto sobre una superficie estable y nivelada.
2. Seleccione el adaptador 7/8/9 apropiado según el objeto que desea inflar:

Adaptador	Objeto que desea inflar
Adaptador cónico <input type="checkbox"/> 7	Inflado de accesorios para nadar, p. ej.: <ul style="list-style-type: none">■ Piscina para niños■ Colchonetas de aire■ Botes
Adaptador para válvulas de neumáticos <input type="checkbox"/> 8	<ul style="list-style-type: none">■ Neumáticos de bicicleta
Agujas para balón <input type="checkbox"/> 9	<ul style="list-style-type: none">■ Balones

3. Saque la manguera de aire comprimido 13 del compartimento para guardar la manguera de aire comprimido 14.
4. Conecte el adaptador 7/8/9 a la manguera de aire comprimido 13.
5. Suba la palanca de fijación de la manguera de aire comprimido 13.
6. Cierre la manguera de aire comprimido 13 con el adaptador 7/8/9 en el objeto que desea inflar.
7. Baje la palanca de fijación de la manguera de aire comprimido 13 para bloquearla.

● Conexión eléctrica

NOTA

- ▶ Para un uso temporal en el exterior: Si el producto está conectado con un cable de conexión **16**, debe conectarse a un interruptor automático con una corriente de disparo de 30 mA o menos.
- ▶ Asegúrese de que la toma de encendedor de cigarrillos en su vehículo disponga de un fusible de capacidad adecuada.

Conexión AC

1. Saque el cable de conexión con enchufe **16** del compartimento para guardar el cable de conexión **15**.
2. Introduzca el enchufe **16** en la toma de corriente.

Conexión DC

1. Saque el enchufe de 12 V con cable de conexión **12** del compartimento para guardar el enchufe de 12 V con cable de conexión **11**.
2. Conecte el enchufe de 12 V **12** a una toma de encendedor de cigarrillos.

● Ajustar unidad y presión

NOTA

- ▶ La presión puede visualizarse en unidades bar, PSI o kPa:
 - bar: 100 kilopascal
 - PSI: Libra por pulgada cuadrada
 - kPa: Kilopascal
- ▶ El valor de presión puede modificarse en pasos de 0,05.
- ▶ Los objetos que desea utilizar con el producto deben ser compatibles con la presión y el caudal de aire del producto. El uso de objetos que requieran una presión o caudal de aire mayor a los que puede suministrar el producto puede provocar un rendimiento deficiente o daños en los objetos.
- ▶ Presión de neumático recomendada: Observe los datos del fabricante del neumático y del vehículo. No sobrepase la presión de neumático máxima.
- ▶ ¡Este producto no está calibrado! Para obtener el valor de medición calibrado, compruebe la presión de aire real con un dispositivo de medición calibrado después de haber inflado los neumáticos, p. ej., en una gasolinera.

1. Ajuste de la unidad deseada: Pulse el botón **BAR/PSI/kPA** 5.
2. Ajuste de la presión deseada:
 - Pulse el botón + 6 para aumentar el valor.
 - Pulse el botón - 4 para reducir el valor.

El valor de presión ajustado parpadea en la pantalla **3**. Después de un par de segundos, aparece en la pantalla **0.00**.

● Encendido/apagado del producto

Encendido

- Coloque el interruptor de encendido/apagado **1** en la posición **I**.

La pantalla **3** muestra el valor de presión actual.

El producto infla hasta que se alcanza la presión ajustada.

Apagado

- Coloque el interruptor de encendido/apagado **1** en la posición **O**.

El producto deja de inflar.

● Extraer el adaptador del producto

NOTA

- ▶ Al quitar la manguera de aire comprimido **13** puede salir aire de la válvula del objeto que desea inflar.

1. Quite la manguera de aire comprimido **13** del objeto.
2. Suba la palanca de fijación de la manguera de aire comprimido **13**. Quite el adaptador **7/8/9**. Guarde el adaptador en el compartimento para guardar el adaptador **10**.
3. Deje que el producto se enfríe por completo.

● Subsanación de fallos

Problema	Causa posible	Solución
El producto no puede arrancar.	No hay tensión de suministro.	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Conexión AC: Compruebe el cable de conexión con enchufe 16, el fusible y la toma de corriente.<input type="checkbox"/> Conexión DC: Compruebe el enchufe de 12 V con cable de conexión 12 y la toma de encendedor de cigarrillos.
	La tensión de suministro no es suficiente.	Evite cables de extensión demasiado largos. Utilice cables de extensión con una sección de cable suficiente.
	La temperatura exterior es demasiado baja.	No utilice el producto con una temperatura exterior por debajo de +5 °C.
	El motor está sobrecalentado.	Deje que el motor se enfríe. Subsane la causa del sobrecalentamiento.
El producto no puede arrancar.	El sensor de presión no puede detectar la presión correcta del objeto.	Libere el aire del objeto e intente reiniciar el producto.

● Limpieza y mantenimiento

● Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- ▶ Extraiga el enchufe **16** de la toma de corriente antes de la limpieza o mantenimiento del producto.
- ▶ Asegúrese de que no penetre agua u otros líquidos en el interior del producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemaduras!

- ▶ Deje enfriar por completo el producto antes de limpiarlo.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

NOTA

- ▶ Mantenga el producto libre de suciedad y polvo.
- Limpie regularmente el producto utilizando un paño húmedo y un jabón suave.

Piezas de recambio

- Los clientes pueden adquirir piezas de repuesto compatibles en la línea de atención al cliente de Parkside (véase “Servicio”). Al contactar con la línea de atención al cliente de Parkside, proporcione el número de IAN que se encuentra en la primera página de este manual de instrucciones.

● Almacenamiento

1. Apague el producto. Deje que el producto se enfríe.
2. Limpie el producto (véase “Limpieza”).
3. Guarde el cable de conexión con enchufe **16** en el compartimento para guardar el cable de conexión **15**.
4. Guarde el enchufe de 12 V con cable de conexión **12** en el compartimento para guardar el enchufe de 12 V con cable de conexión **11**.
5. Guarde la manguera de aire comprimido **13** en el compartimento para guardar la manguera de aire comprimido **14**.
6. Guarde el producto en un lugar oscuro, seco, libre de heladas, protegido del polvo y bien ventilado.
7. Guarde siempre el producto en un lugar no accesible para niños.

● Transporte

1. Lleve el producto por el asa **2**.
2. Proteja el producto contra impactos y fuertes vibraciones que puedan originarse especialmente durante el transporte en vehículos.

- Asegure el producto durante el transporte contra deslizamientos y vuelcos.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso o desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 506379_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 506379_2507 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en *parkside-diy.com*

IAN 506379_2507

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 506379_2507)

IAN: 506379_2507
Identificación del producto: "Parkside" Compresor con pantalla digital portátil
Número de modelo: HG10976

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2023/826/CE
Directiva 2009/125/CE

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Directiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010
Directiva 2009/125/CE
EN 50564:2011

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Procedimiento de evaluación de la conformidad / nombre y dirección del organismo notificado, cuando proceda:

Directiva 2000/14/CE Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nivel de potencia acústica medido en un equipo representativo de este tipo: 85.5 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado para este equipo: 90 dB(A)

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

Lugar

15.10.2025

Fecha

ppa. Jens Buchheim
Procurador

ppa. Dr. Thorsten Maier
Procurador

ES



ES 221

Lista dos pictogramas e símbolos utilizados	Página 224
Introdução	Página 226
Utilização adequada	Página 226
Conteúdo da embalagem	Página 227
Descrição das peças	Página 227
Dados técnicos	Página 228
Indicações de segurança gerais	Página 232
Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas	Página 232
Indicações de segurança para compressores	Página 237
Riscos residuais	Página 244
Colocação em funcionamento	Página 245
Desembalar o produto	Página 245
Utilização	Página 245
Selecionar o adaptador	Página 246
Ligação elétrica	Página 247
Definir unidade e pressão	Página 248
Ligar/desligar o produto	Página 249
Remova o adaptador do produto	Página 249

Resolução de problemas	Página 250
Limpeza e manutenção	Página 251
Limpeza	Página 251
Armazenamento	Página 252
Transporte	Página 252
Eliminação	Página 253
Garantia	Página 254
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 255
Assistência Técnica	Página 256
Declaração UE de conformidade	Página 257

Lista dos pictogramas e símbolos utilizados



Leia o manual de instruções.



PERIGO! Este símbolo com a palavra “Perigo” indica uma situação perigosa de alto risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO! Este símbolo com a palavra “Aviso” indica uma situação perigosa de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



CUIDADO! Este símbolo com a palavra “Cuidado” indica uma situação perigosa de baixo risco, se não for evitada, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados.



ATENÇÃO! – Avisa de possíveis danos materiais (p. ex. perigo de curto-circuito)



Nível de capacidade acústica em dB













Corrente alternada/tensão alternada



Corrente contínua/tensão contínua



Use proteção respiratória!

	Use proteção ocular!
	Utilizar proteção auricular!
	Atenção, superfície quente!
	Perigo – risco de choque elétrico!
	Aviso – o produto está equipado com um controlo de arranque automático. Mantenha outras pessoas afastadas da área de trabalho do produto!
	Não deixe o produto à chuva. O produto deve ser exclusivamente instalado, armazenado e operado em condições de ambiente seco.
	O produto pode ser utilizado para insuflar pneus.
	Símbolo referente ao produto da classe de proteção II
	Indicações de segurança Instruções de manuseamento
	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.

COMPRESSOR PORTÁTIL COM INDICAÇÃO DIGITAL 12 V/230 V

● **Introdução**

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● **Utilização adequada**

- Este produto foi concebido para encher pneus de automóveis, motocicletas e bicicletas, bem como bolas de desporto, bolas de água, colchões de ar e outros objetos semelhantes.
- O produto pode ser utilizado ao ligar o cabo de ligação **16** a uma tomada ou ao ligar a ficha de 12 V **12** a uma tomada de isqueiro no automóvel.
- Este produto não é adequado para pneus de grande volume, p. ex. pneus de camião ou trator.
- Opere o produto apenas numa área interior seca e bem ventilada.

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.
- O produto não foi concebido para o uso em áreas comerciais ou industriais.
- A garantia é anulada se o produto for utilizado em operações comerciais, artesanais ou industriais ou para finalidades equivalentes.

● Conteúdo da embalagem

- 1 Compressor portátil com indicação digital 12 V/230 V
- 2 Agulha para bolas
- 1 Adaptador cónico
- 1 Adaptador para válvula de pneus
- 1 Manual de instruções

● Descrição das peças

Antes de ler abra as páginas com as imagens e tome conhecimento de todas as funções do produto.

(Imag. A)


- 1 Botão de ligar/desligar
- 2 Pega
- 3 Indicação
- 4 Tecla – (tecla para diminuir o valor)
- 5 Tecla **BAR/PSI/kPA** (tecla para definir a unidade)
- 6 Tecla + (tecla para aumentar o valor)
- 7 Adaptador cónico

- 8 Adaptador para válvula de pneus
- 9 Agulha para bolas
- 10 Compartimento de arrumação para os adaptadores

(Imag. B)

- 11 Compartimento de arrumação para a ficha de 12 V com cabo de ligação
- 12 Ficha de 12 V com cabo de ligação
- 13 Mangueira de ar comprimido com adaptador de válvula e alavanca de fixação
- 14 Compartimento de arrumação para a mangueira de ar comprimido com adaptador de válvula
- 15 Compartimento de arrumação para o cabo de ligação
- 16 Cabo de ligação com ficha de alimentação

● Dados técnicos

Compressor portátil com indicação digital 12 V/230 V PMK 150 A1	
Números de modelo:	
– Ficha VDE:	HG10976
– Ficha BS:	HG10976-BS
Ligação à rede de corrente alternada:	220–240 V~, 50 Hz
Ligação de corrente contínua:	12 V 
Potência do motor:	máx. 150 W

**Compressor portátil com indicação digital
12 V/230 V PMK 150 A1**

Potência nominal:	120 W (corrente alternada) 100 W (corrente contínua)
Consumo de energia no modo de espera:	0,8 W
Tipo de funcionamento *:	S3 25 %
Pressão de funcionamento:	aprox. 8 bar
Potência nominal:	2,1 bar
Nível de pressão: – Pressão mín.:	3 PSI/0,2 bar
– Pressão máx.:	116 PSI/8 bar
Capacidade de absorção teórica:	aprox. 36,5 l/min
Potência efetiva a 1 bar:	aprox. 18 l/min
Tipo de proteção:	IP30
Classe de proteção:	II
Peso:	1,6 kg
Comprimento do cabo de ligação da corrente alternada:	2,0 m

* S3 25 % = funcionamento intermédio periódico com um ciclo de funcionamento de 25 % (2,5 min para um período de 10 min)

**Compressor portátil com indicação digital
12 V/230 V PMK 150 A1**

Comprimento do cabo de ligação da corrente contínua:	4,0 m
Comprimento da mangueira:	0,6 m
Temperatura ambiente:	+5 °C a +40 °C

Valores de emissão de ruídos

Os valores calculados foram determinados conforme EN 1012-1.

Nível de pressão acústica L_{pA} :	73,4 dB
Insegurança K_{pA} :	3 dB
Nível de capacidade acústica L_{WA} :	85,5 dB
Insegurança K_{WA} :	3,38 dB

 AVISO!

- ▶ As emissões da vibração e do ruído podem variar dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica dependendo da forma como a ferramenta elétrica é utilizada, sobretudo que tipo de peça é trabalhado.

AVISO!

- ▶ É necessário estabelecer medidas de segurança para proteger o operador, com base numa estimativa da exposição à vibração durante as condições reais de utilização (tendo em consideração todas as partes do ciclo de funcionamento, por exemplo, o tempo em que a ferramenta elétrica está desligada e o tempo em que está ligada, mas funciona sem carga).

AVISO!



Utilizar proteção auricular!

NOTA

- ▶ O valor total indicado de vibração e o valor indicado da emissão de ruído foram determinados conforme o método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas.
- ▶ O valor total indicado de vibração e o valor indicado da emissão de ruído podem ser utilizados para uma pré-avaliação da carga.



Indicações de segurança gerais

- **Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas**

⚠ AVISO!

- ▶ **Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos pertencentes à ferramenta elétrica.** Se houver incumprimento das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e conselhos num local seguro para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se às ferramentas elétricas com fio (com ligação à alimentação) e às ferramentas elétricas sem fios (sem ligação à alimentação).

Segurança no local de trabalho

- 1) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A confusão e as áreas de trabalho não iluminadas podem causar acidentes.
- 2) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em áreas explosivas onde se encontram líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou o vapor.

- 3) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** No caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

- 1) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve encaixar na tomada. A ficha não pode ser alterada de forma alguma. Não utilize fichas de adaptação com ferramentas elétricas ligadas à terra.** As fichas não alteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- 2) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fornos e frigoríficos.** O risco de choque elétrico é mais elevado se o seu corpo estiver ligado à terra.
- 3) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água para dentro de uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- 4) **Não utilize o cabo de ligação com outra finalidade para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, cantos afiados e outras peças móveis.** O cabo de ligação que está danificado ou enrolado aumenta o risco de um choque elétrico.
- 5) **Quando está a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre utilize apenas um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores.** A utilização de um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores diminui o risco de um choque elétrico.

- 6) **Se não consegue evitar a utilização da ferramenta elétrica numa área húmida utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

Segurança das pessoas

- 1) **Esteja sempre atento e verifique sempre o que está a fazer e seja consciente quando está a trabalhar com a ferramenta elétrica. Não utilize a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos muito graves.
- 2) **Utilize roupa de proteção pessoal e sempre uns óculos de proteção.** A utilização de roupa de proteção pessoal, como máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auricular de acordo com a maneira da utilização da ferramenta elétrica diminui o risco de ferimentos.
- 3) **Evite um funcionamento acidental. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar à alimentação elétrica e/ou a pilha, ou antes recolhe-la ou carregue-la.** Quando estiver a carregar a ferramenta elétrica e tiver o dedo em cima do botão ou quando o aparelho for ligado à tomada em estado ligado pode causar acidentes.
- 4) **Elimine as ferramentas de configuração ou a chave de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontra numa peça de rotação pode causar ferimentos.

- 5) **Evite uma postura corporal anormal. Assegure sempre uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- 6) **Utilize roupa adequada. Não utilize roupa larga ou joias. Mantenha cabelos, roupa e luvas afastados das peças móveis.** Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.
- 7) **Se montar os dispositivos de aspiração e de recolha, certifique-se de que esses estejam ligados e utilizados corretamente.** A utilização de uma aspiração pode reduzir o perigo causado pelo pó.
- 8) **Não tenha um falso sentido de segurança e não ignore as regras de segurança referente às ferramentas elétricas mesmo que tenha muita experiência com a utilização de ferramentas elétricas.** Um descuido pode causar ferimentos graves dentro de uns segundos.

Utilização e tratamento da ferramenta elétrica

- 1) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize para o seu trabalho sempre a ferramenta elétrica adequada.** Com a ferramenta elétrica correta pode-se trabalhar melhor e com mais segurança respeitando os parâmetros indicados relativamente à capacidade.
- 2) **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica cujo botão esteja danificado.** Uma ferramenta elétrica que não se deixa ligar ou desligar representa um perigo e deve ser reparada.
- 3) **Tire a ficha da tomada e/ou remova uma pilha removível antes de efetuar configurações no aparelho, substituir peças da ferramenta de trabalho ou colocar**

as ferramentas elétricas de lado. Esta medida de precaução evita a ligação acidental da ferramenta elétrica.

- 4) **Mantenha as ferramentas elétricas que não estão em uso fora do alcance de crianças. Não deixe que a ferramenta elétrica seja utilizada por pessoas que não sabem lidar com esse tipo de aparelho e que não leram as instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se são utilizadas por pessoas inexperientes.
- 5) **Cuide bem das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionem sem falhas e que não fiquem presas, se existem peças partidas ou danificadas de tal forma que o funcionamento da ferramenta elétrica fica afetado. Antes da utilização da ferramenta elétrica realize a reparação das peças danificadas.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas de má manutenção.
- 6) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com cantos de corte afiados que são bem cuidadas não se prendem tanto e se deixam guiar com mais facilidade.
- 7) **Utilize as ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de trabalho etc. de acordo com as presentes instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e o trabalho a executar.** A utilização de ferramentas elétricas não previstas pode causar situações perigosas.
- 8) **Mantenha as pegas e as áreas de agarrar secas, limpas, livre de óleo e de gordura.** As pegas e as áreas de agarrar que estão escorregadias não permitem nenhuma utilização e controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

Assistência técnica

- 1) **Solicite a reparação da ferramenta elétrica por pessoal qualificado e utilize apenas peças sobressalentes originais.** Desta forma é garantido que a segurança da ferramenta elétrica é preservada.

● Indicações de segurança para compressores

⚠ CUIDADO! As seguintes medidas básicas de segurança devem ser observadas ao utilizar este produto para proteger o utilizador do risco de choque elétrico, ferimentos e incêndio. Antes de utilizar o produto, leia e siga estas instruções.

- Mantenha a área de trabalho arrumada. A confusão na área de trabalho pode causar acidentes.
- Tenha em conta as influências ambientais. Não deixe o produto à chuva. Não utilize o produto num ambiente molhado ou húmido. Existe o risco de um choque elétrico!
- Assegure-se de que a área de trabalho está bem iluminada.

- Não utilize o produto em locais onde exista o risco de incêndio ou explosão.
- Evite o contacto com peças ligadas à terra (p. ex. tubos, radiadores, fogões elétricos, frigoríficos) para se proteger de choques elétricos.
- Manter afastado de crianças! Não permita que as crianças toquem no produto ou no cabo de ligação. Mantenha as crianças afastadas da sua área de trabalho.
- Guarde o produto num local seco, elevado ou fechado, fora do alcance de crianças.
- Não sobrecarregue o produto. O produto funciona melhor e de forma mais segura no intervalo de potência especificado.
- Vista-se corretamente. Não use roupas largas ou joias que possam ficar presas nas partes em movimento.
- Recomenda-se o uso de luvas e calçado antiderrapante quando se trabalha ao ar livre.

- Prenda o cabelo comprido com uma rede para o cabelo.
- Não puxe pelo cabo de ligação para retirar a ficha de alimentação da tomada. Proteja o cabo de ligação do calor, de óleo e de arestas vivas.
- Mantenha o produto limpo para que funcione bem e em segurança.
- Respeite as instruções de manutenção.
- Verifique regularmente o cabo de ligação do produto e substitua-o num profissional reconhecido se estiver danificado.
- Verifique regularmente os cabos de extensão e substitua-os, se danificados.
- Desligue a ficha de alimentação da tomada quando o produto não estiver a ser utilizado, antes de proceder à manutenção ou antes de substituir peças.
- Certifique-se de que o produto está desligado, ao inserir a ficha de alimentação numa tomada.

- Utilize apenas cabos de extensão aprovados e devidamente identificados para utilização no exterior. Utilize bobines para cabos apenas se estes estiverem desenrolados.
- Preste atenção ao que está a fazer. Mantenha-se atento durante o trabalho. Não utilize o produto se estiver distraído.
- Os dispositivos de proteção ou outras peças com danos menores devem ser cuidadosamente verificados quanto ao seu funcionamento correto e previsto antes de continuar a utilizar o produto.
- Os interruptores danificados devem ser substituídos numa oficina de assistência técnica.
- Não utilize cabos de ligação defeituosos ou danificados.
- Não utilize produtos em que não seja possível ligar e desligar o interruptor.
- Este produto cumpre os regulamentos de segurança. As reparações só podem ser efetuadas por um electricista

qualificado, mediante a utilização de peças sobressalentes originais. Caso contrário, pode causar acidentes.

- Para sua própria segurança, utilize apenas acessórios e dispositivos adicionais que estejam especificados no manual de instruções (ver “Peças sobressalentes”) ou recomendados e/ou especificados pelo fabricante.
- Durante a utilização deste produto, utilize proteção auricular.
- Se o cabo de ligação apresentar danos, o fabricante ou um técnico devem substituí-lo para evitar perigos. Existe o risco de um choque elétrico.
- Logo após encher os pneus, verifique a pressão com um manómetro adequado, p. ex. na sua estação de serviço.
- Certifique-se de que todas as mangueiras e acessórios são adequados para a pressão máxima de funcionamento permitida do produto.

- Coloque o produto apenas numa superfície plana.
- Para pressões superiores a 7 bar, recomenda-se que as mangueiras de alimentação estejam equipadas com um cabo de segurança (p. ex. um cabo de aço).
- Evite sobrecarregar o sistema de tubagem, ao utilizar ligações de mangueiras flexíveis para evitar dobras.
- Utilize um disjuntor de corrente residual com uma corrente de disparo igual ou inferior a 30 mA. A utilização de um disjuntor de corrente residual reduz o risco de um choque eléctrico.
- Verifique se os dados da placa de características correspondem aos dados da rede eléctrica, antes de ligar o produto à tomada.
- Evite condutas de ar compridas e linhas de alimentação do cabo de extensão.
- Certifique-se de que o ar de entrada está seco e sem pó.

- O produto só pode ser utilizado em locais adequados com boa ventilação e uma temperatura ambiente de +5 °C a +40 °C. Não devem existir poeiras, ácidos, vapores, gases explosivos ou gases inflamáveis no local.
- Utilize o produto apenas em espaços secos. É proibida a utilização do produto em áreas onde se trabalhe com salpicos de água. Não instale o produto em ambientes molhados ou húmidos.
- O produto só pode ser utilizado no exterior durante curtos períodos de tempo em condições de ambiente seco.
- Cabos de alimentação compridos, extensões, bobines para cabos, etc. provocam uma quebra da tensão e podem dificultar o arranque do motor.

● Riscos residuais

NOTA

- ▶ O presente produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento! Este campo pode afetar em alguns casos específicos implantes médicos de forma ativa ou passiva! Para diminuir o perigo de morte e ferimentos graves, recomendamos às pessoas com implantes médicos de consultar o seu médico e o fabricante dos implantes antes de utilizar o produto!

Mesmo que utilize o produto devidamente existe um risco para pessoas e danos materiais. Podem surgir os seguintes perigos relacionados com a construção e elaboração do produto:

- Arranque acidental do produto.
- Danos auditivos, caso não se use a proteção auricular prescrita.
- Partículas de sujidade, poeiras, etc. podem entrar em contacto com os olhos ou com o rosto, apesar da utilização de óculos de proteção.
- Inalação de partículas suspensas.

● Colocação em funcionamento

● Desembalar o produto

AVISO!

▶ O produto e o material de embalagem não são um brinquedo! As crianças não devem brincar com os sacos de plástico, as películas ou as peças pequenas. Existe o perigo de engolir e de engasgamento.

1. Retire o produto da embalagem e remova todos os materiais de embalagem e películas de proteção.
2. Verifique se todas as peças estão presentes e se o conteúdo da embalagem descrito está completo (ver “Conteúdo da embalagem”).
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se detetar algum dano ou defeito, não utilize o produto, siga o procedimento descrito no capítulo “Garantia”.

● Utilização

AVISO!



Use proteção respiratória!



Use proteção ocular!



Utilizar proteção auricular!

● Selecionar o adaptador

(Imag. C, D, E, F)

1. Coloque o produto numa superfície estável e plana.
2. Selecione o adaptador desejado [7]/[8]/[9] em função do objeto a insuflar:

Adaptador	Objeto a insuflar
Adaptador cónico [7]	Acessórios de natação insufláveis, p. ex.: <ul style="list-style-type: none">■ Piscina infantil■ Colchão de ar■ Barcos
Adaptador para válvula de pneus [8]	<ul style="list-style-type: none">■ Pneus de bicicleta
Agulha para bolas [9]	<ul style="list-style-type: none">■ Bolas

3. Retire a mangueira de ar comprimido [13] do compartimento de arrumação da mangueira de ar comprimido [14].
4. Ligue o adaptador [7]/[8]/[9] à mangueira de ar comprimido [13].
5. Dobre a alavanca de fixação da mangueira de ar comprimido [13] para cima.
6. Ligue a mangueira de ar comprimido [13] ao adaptador [7]/[8]/[9] no objeto que pretende insuflar.
7. Dobre a alavanca de fixação da mangueira de ar comprimido [13] para baixo para bloquear.

● Ligação elétrica

NOTA

- ▶ Em caso de utilização temporária no exterior: Se o produto for ligado através do cabo de ligação **16**, o produto deve ser ligado a um disjuntor diferencial com uma corrente de disparo igual ou inferior a 30 mA.
- ▶ Certifique-se de que a tomada de isqueiro no seu veículo possui um fusível com dimensões suficientes.

Entrada AC

1. Retire o cabo de ligação com ficha de alimentação **16** do compartimento de arrumação do cabo de ligação **15**.
2. Encaixe a ficha de alimentação **16** na tomada.

Entrada DC

1. Retire a ficha de 12 V com o cabo de ligação **12** do compartimento de arrumação da ficha de 12 V com o cabo de ligação **11**.
2. Ligue a ficha de 12 V **12** a uma tomada de isqueiro de 12 V.

● Definir unidade e pressão

NOTA

- ▶ A pressão pode ser apresentada nas unidades bar, PSI ou kPa:
 - bar: 100 quilopascal
 - PSI: Libras por polegada quadrada
 - kPa: Quilopascal
- ▶ O valor de pressão pode ser alterado em incrementos de 0,05.
- ▶ Os objetos que pretende utilizar com o produto devem ser compatíveis com a pressão de ar e o caudal do produto. A utilização de objetos que exijam uma pressão ou caudal superiores aos que o produto pode fornecer pode provocar um desempenho deficiente ou danos materiais.
- ▶ Pressão de pneus recomendada: Respeite as especificações do fabricante dos pneus e do fabricante do veículo. Não exceda a pressão máxima dos pneus.
- ▶ Este produto não está calibrado! Para obter uma leitura calibrada, verifique a pressão real dos pneus com um manómetro calibrado, depois de encher os pneus, p. ex. numa estação de serviço.

1. Defina a unidade pretendida: Prima na tecla **BAR/PSI/kPA** 5.
2. Defina a pressão pretendida:
 - Prima na tecla + 6, para aumentar o valor.
 - Prima na tecla - 4, para diminuir o valor.

O valor da pressão definida fica intermitente na indicação **3**.

Após alguns segundos, é exibido **0.00** na indicação.

● Ligar/desligar o produto

Ligar

- Pressione o botão de ligar/desligar **1** para a posição **I**.
A indicação **3** exibe o valor da pressão atual.
O produto bombeia até se atingir a pressão definida.

Desligar

- Pressione o botão de ligar/desligar **1** para a posição **O**.
O produto para de bombear.

● Remova o adaptador do produto

NOTA

- ▶ Ao remover a mangueira de ar comprimido **13**, pode escapar ar da válvula do objeto a ser insuflado.

1. Puxe a mangueira de ar comprimido **13** do objeto.
2. Dobre a alavanca de fixação da mangueira de ar comprimido **13** para cima. Retire o adaptador **7/8/9**.
Guarde o adaptador no compartimento de arrumação dos adaptadores **10**.
3. Deixe o produto arrefecer completamente.

● Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O produto não pode ser reiniciado.	Não existe tensão de alimentação.	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Entrada AC: Verifique o cabo de ligação com ficha de alimentação 16, o fusível e a tomada.<input type="checkbox"/> Entrada DC: Verifique a ficha de 12 V com o cabo de ligação 12 e a tomada de isqueiro.
	A tensão de alimentação não é suficiente.	Evite cabos de extensão demasiado compridos. Utilize cabos de extensão com secção transversal suficiente.
	A temperatura exterior é demasiado baixa.	Não utilize o produto com uma temperatura exterior inferior a +5 °C.
	O motor sobreaqueceu.	Deixe o motor arrefecer. Se necessário, elimine a causa do sobreaquecimento.
O produto não pode ser reiniciado.	O sensor de pressão não consegue detetar a pressão correta do objeto.	Liberte o ar do objeto e tente ligar novamente o produto.

● Limpeza e manutenção

● Limpeza

⚠ AVISO! Risco de choque elétrico!

- ▶ Antes da limpeza ou manutenção do produto, desligue a ficha de alimentação **16** da tomada.
- ▶ Certifique-se de que não entra água no interior do produto.

⚠ AVISO! Risco de queimadura!

- ▶ Antes de limpar, permita que o produto arrefeça lentamente.

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Não utilize detergentes químicos, substâncias alcalinas, abrasivas ou agressivas ou desinfetante para limpar o produto, porque podem danificar a superfície.

NOTA

- ▶ Mantenha o produto livre de sujidade e pó.
-
- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e algum detergente suave.

Peças de reposição

- Os clientes podem obter peças sobressalentes compatíveis através da Linha de Apoio Parkside (ver “Assistência técnica”). Ao contactar a Linha de Apoio Parkside, deve indicar o número IAN indicado na primeira página deste manual de instruções.

● Armazenamento

1. Desligue o produto. Deixe o produto arrefecer.
2. Limpar o produto (ver “Limpeza”).
3. Coloque o cabo de ligação com ficha de alimentação **16** no compartimento de arrumação do cabo de ligação **15**.
4. Guarde a ficha de 12 V com o cabo de ligação **12** no compartimento de arrumação da ficha de 12 V com o cabo de ligação **11**.
5. Guarde a mangueira de ar comprimido **13** no compartimento de arrumação da mangueira de ar comprimido **14**.
6. Guarde o produto num local escuro, seco, sem gelo, protegido de poeiras e bem ventilado.
7. Guarde o produto num local fora do alcance de crianças.

● Transporte

1. Transporte o produto pela pega **2**.
2. Proteja o produto contra golpes e vibrações fortes que acontecem em especial durante o transporte em veículos.
3. Proteja o produto contra o deslizamento e inclinação durante o transporte em veículos.

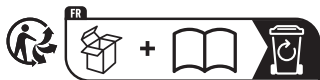
● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

Produto:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 506379_2507) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 506379_2507, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 506379_2507

● Declaração UE de conformidade

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (Nº. 506379_2507)

IAN: 506379_2507
Identificação do produto: "Parkside" Compressor portátil com indicação digital
Número do Modelo: HG10976

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Diretiva 2006/42/CE
Diretiva 2014/30/UE
Diretiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente
Diretiva 2000/14/CE
Diretiva 2023/826/CE
Diretiva 2009/125/CE

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N° / Peças
Diretiva 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Diretiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010
Diretiva 2009/125/CE
EN 50564:2011

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N° / Peças
EN IEC 63000:2018

Procedimento de Avaliação da Conformidade / nome e endereço notificado quando apropriado:

Diretiva 2000/14/CE Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nível de potência acústica medido em um exemplar representativo deste tipo de equipamento: 85.5 dB(A)

Nível de potência acústica garantido para este equipamento: 90 dB(A)

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm	15.10.2025		
Lugar	Data	ppa./Jens Buchheim Signatário autorizado	ppa. Dr. Thdrsten Maier Signatário autorizado

PT



PT 257

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10976
Version: 12/2025



IAN 506379_2507

DE

BE

NL

IT

PT